20 ՓԱՐԱ

ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՄԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ·	70 ղշ·	40 ղշ·
ՓԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէքթուպի 20 գրուշտուր

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتیاز: جیوه‌لكیان} ՃԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինէի, 2նճի ճ... սահիֆէ ... » 3
... սահիֆէ 1ն 10բ· հռ· » 3
Մէվտատը Նաֆիյայէ տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլընաճագ վէ տէրճ օլընմայան էվրագ իատէ օլընմայաճագ տըր ·

... , Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 ձիվելէկեան մաթպաասընտա տըր · Գօնֆէբէ մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ ... Տ... ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա ·

ԿԻՆՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մատրիտտէն ալընան մալումաթա նազարէն, Սբանիա տօնանմասընըն պիր գրուպը՝ գարիպէն Իզմիր վէ Պէյրութ լիմանլարընա կէլէճէք, վէ տօնանմա գումանտանը ամիրալ՝ Իզմիրտէն պիր քիւչիւք վաբօրլա Տէրսաատէթէ կէլիպ, խաքիբայի Շահանէյէ արզը վէճաիպը իֆթիխրամ իտէճէք տիր ·

—

Ֆրանսա տէվլէթինին Տէրսաատէթ սէֆիրի գօնթ տը Մօնթէպէլլօնըն՝ Մ· Լապուլէյին եէրինէ Բէթէրսպուրկ սէֆարէթինէ թայինի մուհագգագ օլտըղընը, վէ պու մէմուրիյէթը ճէտիտէսինին պիր գաչ կիւնէ գատար րէսմէն իլան օլընաճաղընը Վիէննանըն Բէ- կազէթասը պէյան իտէյօր ·

—

Պէրլինին Ֆրէյս-ին Զայթունկ կազէթասը՝ իմբէրաթօր Կիյօմըն Տիւսէլտօրֆտա Եանաի իգամէթինատէ մուգաւէլ կէլէն պիրչօգ թէսիսաթլըգ խապէր վէրիյօր · Իմբէրաթօրը միւշարէյլէյհ՝ արապա իլէ չէհրը մէզքիւր չօգտագլարընը քէյիֆ ու կիւզար իտէրքէն, բրէնս Պիզմարգըն ախասը ահըպպասընտան օլմաղըա պէրապէր օրը սագըմայան գօնթ Վէօթարբ Թարաֆընտան Թէէլիֆ իտիլմիշ օլան պիր չիւրին պիր խայլը նիւսխէլէրի եօլըն իւզէրինէ աթըլմըշ տըր · Մէզքիւր չիւրոտէ սապըգ պաչ վէքիլին տէրայէթ ու ֆէթանէթի վէ խըտէմաթը մէսպուգէսի ֆէվգէլատէ պիր սուրէթտէ մէտհ ու սէնա օլընմըշ, վէ խաթիմէսինտէ իմբէրաթօրըն Ֆրէտէրիգ քլիւնէյէտէ բրէնս Պիզմարգը պուլարագ պաբըշմասը վէ կէչմիշի ունութմասը բէճա օլընմըշ տըր · Իշպու միւնասէպէթսիզ թէշէպպիւսը՝ պիթթապ իմբէրաթօր Կիյօմըն բէք զիյատէ ինֆիալինի մուճիպ օլմըշ տըր ·

(Մօնիթէօր)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէրասքէր Ալի Սաիպ բաշա վէ Մալիյէ նազըրը Նազիֆ էֆ· հազրէթլէրի՝ տիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ, պազը խրատաթը Սէնիյէյի արզ ու թէլագգը իթմիշլէր տիր ·

—Եվվէլքի կիւն Եվրօբատան չէհրիմիզէ ավտէթինի խապէր վէրմիշ Պէլճիգա սէֆիրի Մ· Պօրխկրաւ՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Սատրազամ, Շուրայի Տէվլէթ րէիսի վէ Խարիճիյէ միւսթէշարը բաշալար հազրաթըլըա միւլագաթ իթմիշ տիր ·

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Աւսթրիա տէվլէթի պէյնինտէ եէնի Թիճարէթ ահտնամէսի միւզաքէրաթընա մէմուր պուլընան գօմիսիօն՝ տիւն Խարիճիյէ միւսթէշարը Տաուտ Ֆարութիւն բաշա հազրէթլէրինին Թահթը րիյասէթինտէ օլարագ ագտը իճթիմա իտուպ պազը Թէֆէրրուաթ հագգընտա իճրայի միւզաքէրաթ էյլէմիշ տիր ·

—Լիվբուլ ճէմիյէթը Իսլամիյէսի րէիսի օլուպ միւսաֆիրէթէն չէհրիմիզտէ պուլընան Աբտուլլահ Գուիլեամ էֆ·՝ վուգու պուլան տավէթը հազրէթը Բատիշահի իւզէրինէ տիւն ագշամ մախսուսըն պէրապէր Եըլտըզ սէրայընտա պիլիպ աշամ թաամը օրատա իթմէկէ Նաիլիյէթլէ պէրապէր մազհար օլմըշ տըր · Մուտարիլէյհ՝ պու կիւն Սէլամլըգ րէսմինտէ հազըր պուլընըպ, բազար ագշամը Լօնտրայա ազիմէթ իտէճէք տիր ·

—Տէրսաատէթ Իրան սէֆարէթինէ Թայինի գարարլաշտըրըլան Խան տօւլէթ Խանըն բիւթիւրկսի պու քէրրէ Թէրֆի օլընարագ, չիմտիյէ գատար Վէքիլ իւլ Միւլք ինվանըլա մաարուֆ օլտուղը հալտէ, պատէզին Նիզամ իւտ Տէվլէ նամընը վէ պիլիֆիիլ վիւքէլալըգ հայիսիյէթինի հայիզ օլաճագ տըր ·

—Զըրաաթ Պանգասը մէճլիսը ումումիսի՝ կէչէն կիւն Շուրայի Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսինտէ Նուբեաէն Յովհաննէս էֆ· հազրէթլէրինին րիյասէթի Թահթընտա ագտը իճթիմա իթմիշ վէ պազը միւհիմ գարարլար վէրմիշ տիր ·

Մէմալիքը Շահանէնին էքսէր ճիհէթլէրինտէ միւրապէհաճըլար՝ խալգըն իհթիյաճընտան իսթիֆատէ իլէ ֆահիշ ֆահիշ ֆայիզլէր ալմագտա օլտուգլարը վէ հալ պու քի, զըրաաթ սանտըգլարընըն թէճզիլ ու թէէսիսինտէքի մագսատ՝ պու միւրապէհաճըլարըն Թահտիտը Թէէսիր վէ թէասսուփինատէն իպարէթ պուլունտուղը ճիհէթլէ, չիֆթճի էհալիտէն միւհթաճ օլանլարըն Թէհվինը իհթիյաճըլա պէրապէր միւրապահաճըլարա միւրաճաաթ մէճպուրիյէթինին իզալէսի միւգթէզայի էմր ու իրատէի ճէնապը Շէհրիյարիտէն օլտուղընտան, մէզքիւր զըրաաթ մէճլիսը ումումիսի պատէմա Զըրաաթ պանգալարընա միւրաճաաթ իտէճէք չիֆթճիլէրին Թէհզիրը ումուրը հագգընտա պիր չօգ Թէտապիր իթթիխազ էյլէտիկի սըրատա իգրազաթտա գախտէի միւսավաթըն մուհաֆազասըյլա պիր Թագըմ նուգուզլը քիմսէլէրին հագգը բիւճհան կիպի անվալտէն միւսթէֆիտ օլմամալարընը գարարլաշտըրմըշ, վէ մումալէյհ Թէգուլուտիէնին էսասլարընը պիր Թալիմաթ չէքլինէ վազ իտուպ օպալտէ ումում միւտիրրիյէթ վէ չիւպէլէրէ Թէպլիղաթ իֆասընը Պանգանըն միւտիրը ումումիսի Բօրթուգալ Միքայէլ էֆ· հազրէթլէրինէ հէվալէ էյլէմիշ տիր ·

Սագըզ վէ Իզմիր իլէ Ենգարէ պանգա չիւպէլէրի մէմուրլարընտա վուգու կէլէն Թէգալիֆաթ էսասը՝ մէճլիսը մէզքիւրճէ պիթթէտգիգ Թահքիգ Թաստիգ օլընմըշ տըր ·

—Կարաքէօյտէ պուլըշաղը Գրուն Թիթթիսալինտէքի մաղազայա տէբուլինտէ քէօչէ սարրաֆըզը իտէն Նաճաբէթի Լազար Իլիա նամ քիմսէնէ՝ սարրաֆլար պէյնինտէ ճարի օլան ատէթ իւզրէ Եվվէլքի կիւն Եանի Միխալի, վէ Գօստանթինի նամ սարրաֆլարտան էօտիւնճ 40 Ինկլիզ լիրասը ալմըշ վէ եարըմ սաաթ սօնրա մէրգուման՝ բարալը Թալէպ սաթըքլէրինտէ, մէրգումլար՝ պէօյլէ պիր բարայը քէնտիլէրինտէն ալմատըքլարը սէօյլէմիշ տիր · Գունըն իւզէրինէ Միխալի վէ վէ գօստանթինին՝ Նաճաբէթի սարրաֆը Վօյվոտա ճէրքէզինէ Թէսլիմ իթթիքլէրինտէն, մէրգում Պէյօղլու բօլիս միւթէսարրըֆլըղընա իսալ օլընըպ Թահգիգ իտիլմէկտէ պուլունմըշ իսէ տէ, ինքեաար ... պաթ իտէյօր իմիշ ·

Գոսթանթիիւ-Բէլէ կազէթասը պու մալումաթը վէրտիկի սըրատա, սարրաֆը մէրգումըն պու հարէքէթի՝ գաթէն էտաբէթի միւնաֆի օլան բիաալիզըն պիւսպիւթիւն մահվընը մուճիպ օլաճաղը ճիհէթլէ, մէրգումըն չէտիտէն Թէէտիպի լազըմ կէլտիկինի պէյան իտէյօր ·

—Մաթպուաթը Խարիճիյէ միւտիրիյէթի Թարաֆընտան Լէվ-Ն Հէր-ը կազէթասը պու կիւնտէն իթիպարէն պիր միւտտէթ Թաթիլ իտիլմիշ տիր ·

—Շու արալըգ Եվրօբատա վէ խուսուսիլէ Ինկիլթէրատա հավալարըն պօզուգ կիթմէքտէ օլմասընա մէպնի, Լօնտրա իլէ մուխապէրաթը Թէլէկրաֆիյէնին միւնգաթի օլտըղընը տիւնքի Լը Թիւրք եազըյօր ·

—Պիր վագթտան պէրու մէէզունէն Ֆրանսատա պուլընան չէհրիմիզ Ֆրանսա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ· տը Լօժիէ Վիլլար՝ Եվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր ·

Սէֆարէթը միւշարէյլէյհա ամտաչէ միւհիթէրի Մ· Պէրժէ՝ եագըն պէրաի սէյահաթ չէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէճէք տիր ·

—Եվվէլքի կիւն Անատօլու չըմէնտօֆէրի ինչաաթ գումբանեասընըն Վէզիր խանըյլա Պիլէճիք արասընտա իչլէյէն ամէլէսինտէն իքիսինին իւզէրինէ Գօրասանըը գըյաֆէթլի 3 քիշի հիւճում իտէրէք ագչէ Թալէպ իթթիքլէրի, վէ մէրգուման Թարաֆընտան ճէվապը րէտտ ալտըգլարընտան րէվօլվէր իլէ իքիսինի տէ եարալայարագ ֆիրար իթտիքլէրի վէ պունլարտան պիրիսինին եարասը Թէհլիքէլի օլտըղը օրատան եազըլմըշ տըր ·

—Եվվէլքի կիւն Պօթուխտան չէհրիմիզէ 72 Իսլամ մուհաճիրի կէլմիչ տիր ·

—Գատըքէօյիւնտէ Պազչէ սօգաղընտա Թէլէկրաֆ մէրքէզի գարշըսընտա եօմէր աղանըն գահվէխանէսի իսթիթինատէսի օտատա եաթմագտա օլան պօշնա համմալը Վասիլ Նամընտա պիր Գուլկար՝ տիւն սապահ չագը իլէ պօղազընը քէսիպ Թէլէֆը նէֆս իթմիշ, վէ մէրգումըն պիր խայլը միւտտէթտէն պէրու խասթա օլմասընտան տօլայը պու հարէքէթէ ճիւրաթ իթտիկի զանն իտիլմէքտէ պուլընմըշ տըր ·

—Թավշանճըլըտէ Քիւբա Ապտուլլահ գամ, իթմիշ օլան պագգալ Սարրաֆիմ՝ Եվվէլքի կիւն Մահքէմէի Ճինայէթտէ 15 սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ օլմուշ տըր ·

—Սագըզտա Այասօ գարիյէսինտէ 4 սէնէ եօկի Թօբ պուլընըպ հիւքիւմէթը մահալլիյէ Թարաֆընտան զապթ օլընմաղըա, գարիպէն Թօբխանէի Ամիրէյէ իրսալ օլընաճաղ տըր ·

ՊԻԼԷՃԻՔ

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐ ԽԱԹԹԸ

Անատօլու չըմէնտօֆէրլէր գումբանեասընըն Լէֆքէտէն Պիլէճիկէ գատար ինչա իթտիկի խաթթը ճէտիտին մուայենէսիյլէ գապուլը գաթիսի մուամէլէսինի իճրա իթմէք իւզրէ պա իրատէի Սէնիյէ մահալլը մէզքիւրէ իզամ պուլընան Նաֆիա նազըրը Րաիֆ վէ Թէֆթիշը ասքէրի գօմիսիօնը ազասընտան Մահմուտ համտի բաշալար հազրաթը խաթթը մէզքիւրը մուայէնէ վէ Թէֆթիշլէ Եվվէլքի կէճէ սաաթ 3 բաւստէլէրինտէ չէհրիմիզէ ավտէթ իթմիշլէր, վէ տիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ Նէթիճէի մէմուրիյէթլէրինի խաքիբայի Շահանէյէ արզ էյլէմիշլէր տիր ·

Միւշարէյլէյհիմա բաշալար հազարաթըլըա տիւէր զէվաթըն շէրէֆինէ օլարագ Եվվէլքի կիւն Պիլէճիգտէ Քիւբրի մէվգիինտէ Գայապաըը Նամ մահալտէ միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ քէչիտէ օլընըպ, պունտա Րաիֆ վէ Մահմուտ համտի բաշալար հազարաթը Թարաֆընտան սայէի իսմէթվայէի հազրէթը Բատիշահիտէ մէմալիքը Շահանէնին քէապը մամուրիյէթինէ սէպէպը միւթագիլ օլան չըմէնտօֆէր խաթթլարընըն կիւնտէն կիւնէ իլէրլէմէսի վէ Անատօլու գէխաիրինին պիր սիւրաթը ֆէվգէլատէ իլէ Տէրսաատէթէ նագլ օլընարագ ինթիֆաճաթը ումումիյէնին Թէզհիլաթընա մուվաֆֆագիյէթ հասըլ օլմասը եօլընտա իբրազը մէզալ իտիլմիշ տիր ·

Միւթէագըպէն Անատօլու չըմէնտօֆէրլէրի սահիպը իմթիյազը Մ· Գաուլլա վէ միւտիրը ումումիսի Մ· Քիւլման Թարաֆընտան մագամա միւնասիպ Նութգլար իրատ օլընմըշ վէ պունըն իւզէրինէ պիլճիւմլէ հուզզար Թարաֆընտան «Պատիշահըմ չօգ եաշա» վէ «Վիվ լը Սիւլթան Ապտ իւլ համիտ» նիտալարը սամիմանէ իյսալ իտիլմիշ, վէ ինչաաթըն միւքէմմէլիյէթինտէն տօլայը միւշարէյլէյհիմա բաշալար Թարաֆընտան Մ· Քիւլման իլէ ինչաաթ սէրմիւհէնտիսի Մ· Գաքա պէյանը մէմնունիյէթ օլընմըշ տըր ·

Մէզքիւր զիյաֆէթտէ պուլընմըշ օլան Րուսումաթ միւսթէշարը Պէրթրամ էֆ· հազրէթլէրի իլէ, Ֆէրիտ Պէյ բաշա, Գայը Ալի հուգուգ միւշավիրի Կէօյէր էֆ· հազարաթը, Մ· Գաուլլա, Մ· Քիւլման, Մ· Գաք, գօնթ Վիթալի, ինչաաթ գումբանեասը միւտիրլէրինտէն Մ· հօյզման, մէճլիսը իտարէ ազասընտան Մ· հօպէր, Շարգ չըմէնտօֆէրլէրի միւտիրը ումումիսի Մ· Կրօահօյց, Գրէտի Լիօնէ պանգասը միւտիրի Մ· Լըմուան վէ սաիրէ տախի Եվվէլքի կէճէ գաարթը մախսուսլա չէհրիմիզէ ավտէթ իթմիշլէր տիր ·

ՎԻԷՆՆԱ

ՄՈՒՀԻՐԳԸ ՄՈՒՍԻԳԻ ՃԷՄԻՅԷԹԻ

ՏԻՒՆ ԱԳՇԱՄԳԻ ԳՕՆՍԷՐ

Վիէննա մուհիրգը մուսիգի ճէմիյէթի ազասը Թարաֆընտան Տարիւլ Աճէզէ վէ Ավստրիա ճէմիյէթը խայրիյէսի մէնֆաաթընա վէրիլմէսի մուգարրէր օլան գօնսէր՝ տիւն ագշամ Թագսիմտէ քէաին Պէլէտիյէ պաղչէսինտէ իճրա օլընմըշ տըր ·

Պու միւնասէպէթլէ մէզքիւր պաղչէնին տէրուն վէ խարիճի 2000տէն զիյատէ գանտիլլէլէ վէ Օսմանլը վէ Ավստրիա պայրագլարըյլա տօնատըլըպ, ճէմիյէթը մուսիգիյէ ազասը օլան 177 քիշի իչիւն միւզէյյէն պիր մահալը մախսուս Թախսիս գըլընմըշ տըր ·

Գօնսէրէ սաաթ 2 տէ պաշլանարագ, Եվվէլա մարչը համիտի Թէբէննիւմ վէ հուզզար Թարաֆընտան ղըլամէն իսթիմա օլընտըգտան սօնրա, ճէմիյէթ ազասը պիր չօգ հավալար Թէզաննի իթմիշլէր վէ տէֆաթէյ ալգըշլանմըշլար տըր ·

Գօնսէրին պիրինճի գըսմը խիթամ պուլտըգտա, ճէմիյէթ րէիսի՝ պիր նութգ իրատ իտէրէք, Տէրսաատէթտէ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն մազհար օլտըգլարը հիւսնիւ գապուլտէն տօլայը պէյանը Թէշէքքիւր էյլէ, «Աչասըն Սուլթան Ապտիւլ համիտ Խան» տաւասընը եատ ու Թիքրար իթմիշ, վէ պու սըրատա պիլճիւմլէ հուզզար Թարաֆընտան ալգըշլար իճրա օլընմըշ տըր ·

Միւթէագըպէն տիւկէ պիր նութգ տախի իրատ օլընըպ, ազայի ճէմիյէթ Թարաֆընտան պաղը Նազմէլէր տահա Թէգաննի իտիլմիշ վէ սօնրա գօնսէրէ խիթամ վէրիլմիշ տիր ·

Իշպու գօնսէրտէ մէմուրինը սալթանաթը Սէնիյէտէն պիր խայլը զէվաթ իլէ, պիլճիւմլէ սէֆիրլէր էճնէպիյէ վէ զէվճէլէրի, Ալէման զապըթանը, վէ Պէչտէ միւթէպրան ֆամիլիալարը վէ սաիրէ Թախմինէն 3000 քիշի գատար հազըր պուլընմըշ վէ հասըլաթ տախի 1000 լիրայը կէչմիշ տիր ·

* *

Վիէննա մուսիգի ճէմիյէթի ազալարը՝ տիւն իտարէի Մախսուսէնին Ասըղ վաբօրընը քիրալայարագ Գավաքեօյիւնէ կիտմիշ, օրատա պիր աղ Թէնէզզիւհ իթտիքտէն վէ իսքէլէ գուրպինտէ ֆօթօղրաֆ րէսիմլէրինի ալտըրտըգտան սօնրա Աւստուրա վէ պատէհու Պօղազ իչինէ կիտիպ օրալարընը սէյր ու Թէմաշա իտէրէք ագշամ ավտէթ իթմիշլէր տիր ·

Մումաիլէյհիմ՝ պու կիւն Սէլամլըգ րէսմինտէ հազըր պուլընըպ, եարըն ագշամ չէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէճէքլէր տիր ·

ԻՖԼԱՍԼԱՐ

Սթամպօլտա Թահմիս սօգաղընտա սիկարա Թիճարէթընէ Էլակէօզեան Յովսէփ էֆ·՝ 3000 լիրա գատար տէյն իլէ Թաաթիլը Թէէտիյաթ էյլէմիշ վէ պէր մուճիպը նիզամ մաղազասը գափաթըլմըշ տըր ·

Բէզզալիք Ֆինճանճըլար եօգուշընտա մաթպաաճը Նիկողոսեան Սահակ էֆ· 2500 լիրայա եագըն աչըգլա Թաաթիլը Թէէտիյաթ էյլէմիշ տիր ·

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆՔԻ

Լօնտրա 20 մայիս

Լիմաստան Աժանս Բիւրօէ եազըլտըղընա կէօրէ, Զիլիտէ ասիլէրին տօնանմասըյլա հիւքիւմէթին Թօրբիլ վաբօրլարը արասընտա Բիզա... նամ մահալ գուրպինտէ պիր մուհարէպէ վուգու պուլըպ, նէթիճէսի հէնուզ մալիւմ տէյիլ տիր ·

Բարիզ 20 մայիս

Պահրիյէ նէզարէթինին Արմսթրօնկ ֆապրիգասընա տիւմանսըզ պարութ վէրտիկի հավատիս՝ րէսմէն վէ գաթիյէն Թէքզիպ օլընըյօր · Բէզալիք նէզարէթը միւշարէյլէյհանըն՝ տօնանմա իչիւն Գրուբ վէ եա Արմսթրօնկ Թօբլարը միւպայէա իթտիկի եալըն տըր · Պահրիյէ նէզարէթի՝ սէֆայինը հարպիյէ Թօբլարընա Թամպիգը նօզլամի նագարընտա Թէճրիպ իթմէք իւզրէ մէզքիւր Թօբլարտան պէհէրինին եալընըզ պիրէր նիւմունէլէրինի ալմըշ ու խաթիրհալ իթմիշ տիր ·

Թէէմինէն րիվայէթ օլընտըղընա կէօրէ, պիր Սբանիօլ ասքէրի հէյէթը մէպուսէսի՝ Նափալէի հիւքիւմէթ գրալիցա Գրիսթին Նամընա րէիսը ճիւմհուր Մ· Գարնօյա րէսմը սէլամը իֆա էյլէմէք իւզրէ մայիս 23տէ Փարիզէ կէլէճէք տիր ·

Նիւ Եօրգ 20 մայիս

Եվրօբա իչիւն եարընա 2 միլեօն ալթուն սըբարըշ օլընմըշ տըր ·

Պուգրէշ 20 մայիս

Գրալ՝ պու կիւն Ֆրանսա վէ Աւսթրիա սէֆիրլէրինի, վէ տիւն տախի Ինկիլթէրա, Իթալիա, Ալէմանիա վէ Պէլճիգա սէֆիրլէրինի վէ Սըրպիսթան մասլահաթկիւզարընը գապուլ իթմիշ տիր · Գունլարըն քէաֆֆէսի՝ գրալը միւշարէյլէյհին ճիւլուսընըն 25ինճի տէվրը սէնէվիսի միւնասէպէթիյլէ հիւքիւմէթլարը Թարաֆընտան Թէպրիքնամէլէր Թագտիմ իթմիշլէր տիր ·

Վիէննա 21 մայիս

Ալէման մուրախխասը վէ բօսթա նազըրը Մ· Սթէֆանըն Թէքլիֆի իւզէրինէ Աւսթրիա Թիճարէթ նէզարէթի չիւպէ միւտիրի Մ· տ'Օպէնթրալի՝ բօսթա գօնկրէսինէ րէիս ինթիխապ օլընմըշ տըր ·

Նօյէ Ֆրէյէ Բրէսէ՝ գրալ Շարլըն Ցօբէլէանընտան պահս իթտիկի սըրատա, Րումանիանըն՝ Րուսիա իլէ Պալգան չէյիճէզիրէսի արասընտա պիր սէտտ մագամընտա օլտուղը վէ Րումանիանըն Թէրագգի միւսալէմէթքէարանէսինէ էն եաւին քէֆիլ պիւնէֆա գրալ օլտըղընը վէ Րումանիա էհալիսինին նայիլ օլտըղը պիլճիւմլէ մուհասսէնաթըն՝ գրալ Շարլըն տէվրը հիւքիւմէթինատէ վիւճուտէ կէլտիքլէրինի վէ գրալը միւշարէյլէյհին գապուլ իտէճէյի Թէպրիքեաթ՝ միւշարէյլէյհին էհալիսինէ օլան վէգարինի սուրէթը մէչրուանէտէ իֆա իթտիքինէ վէ ումում Եվրօբայա քէմալը խայիսէթլէ խըրմէթ իթտիքինէ պիր տէլիլ օլաճաղընը պէյան իթմիշ տիր ·

Բէշթա 21 մայիս

Գանատալը հայվանաթա մախսուս օլան ումումի գօնկրէ՝ մէարիֆ նազըրըընըն հուզուրընտա աչըլմըշ ու պէնտա օլընմըշ, վէ Մ· (Բարիզ)ին (*) Թահթը րիյասէթինտէ տահի պիր գօմիսիօն Թէչքիլ օլընմըշ տըր · Գոլ կարիթան բրէնսի՝ պիր Թէլէկրաֆ չէքէրէք, Փախրի ազա Նասպ օլընմասընտան տօլայը պէյանը Թէչէքքիւր իթմիշ օլմաղըա, չէտիտէն ալգըշլանմըշ տըր ·

Պէլկրատ 20 մայիս

Զապթիյէ նազըրը իսթիֆասընը վէրմիշ տիր · Գրալիցա Նաթալի՝ հուգուգը մէտէնիյէսինին Նազզ ու բայմալ օլընմասընտան տօլայը ավո գաթըն պիրինէ հէյէթը վիւքէլա ալէյհինտէ պիր բրօթէսթօնամէ Թէգտիմ իթմիշ տիր ·

Բէթէրսպուրկ 21 մայիս

Ժուռնալ տը Սէն Բէթէրսպուրկ տիյօր քի, Րուսիա՝ գրալիցա Նաթալիյէ Թէվեճճիւհ կէօսթէրմէքլէ պէրապէր, վէզայիֆի ախիրէնին՝ աճվալը խէվֆիյէթիմալէ պիր նիհայէթ վէրմէսինի վէ Սըրպիսթան իչիւն պիր տէվրը սուլհ ու ասայիշ քիւշատ էյլէմէսինի վէ գրալ Ալէքսանտըրըն հիւքիւմէթի քէսպը գուվվէթ վէ մէթանէթ էյլէմէսինի խալիսանէ արզու էյլէմէքտէ տիր ·

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի՝ իլլէթը էֆրէնճիյէ, վէ ալէաթը Թէնասիւլիյէյէ տաիր · Գալաթատա քէօբրիւ պաշը Նօմէրօ 8 ·

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ցիւնքի Նիւսխէմիզտէ եազըլտըղը վէճհլէ, Բաթրիգ· Ամէն· Տ· Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի՝ մայէթինատէ Բաթրիգխանէ գարուքէհեասը Ֆըրէնկեան սաատ· Աբրահամ էֆէնտի պուլընտուղը հալտէ տիւն Մապէյնը Հիւմայունը Միւլուքեանէյէ ազիմէթ իտէրէք, պաչ քեաթիպ տէվլէթլու Սիւրէյյա բաշա հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթտիքտէն սօնրա, սէրգուրէնայի հազրէթը Շէհրիյարի աթուֆէթլու հաճի Ալի պէյ էֆ· հազրէթլէրի նէզդինէ կիտէրէք, մէմուրիյէթը ճէտիտէի ճէլիլէլէրինի Թէպրիք իթմիշ տիր ·

—

Պրուսա Առաջնորդը Գեր· Տ· Բարթուղիմէոս Սրբազան՝ տիւն տաիրէի Ալիյէյէ կիտէրէք, Նազըր տէվլէթլու Րիզա բաշա հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր ·

Րուհանի մուհաքէմէ տիւն ագչամ մէչհուր ֆապրիգաթօր Գաֆաֆեան Յովսէփ էֆ·յի զիյարէթ իտէրէք, կէճէ տախի էֆէնտիյի մուհաքէմէնին խանէսինտէ միւսաֆիր օլմուշ տըր ·

—

Կէչէն կիւն իլան օլընտըղը իւզրէ, Միլլէթ մէճլիսը ումումիսինտէ ճէմահ 20տէն իպարէթ օլան րուհանի Երեսփոխանլարտան էքսիլէն 7 ազանըն եէրինէ տիքէրլէրինին ինթիխապը իչիւն իւչ գաթ եանի 21 էսամիյի հավի պիր նամզէտ տէֆթէրի Թանզիմ իտիլմիշ օլմաղըա, մէզքիւր էսամի տէֆթէրինի պէր վէճհը աթի նէշր իտէրիզ ·

1. Գրիգորիս Արքեպ· Յովհաննէսեան
2. Վահրամ Եպիսկ· Մանկունի
3. Մատթէոս » Իզմիրլեան
4. Գէորգ Ծ· Վ· Իւթիւճեան՝ Բաթրիգ վէքիլի
5. Գրիգոր Վրդպտ· Աբարթեան
6. Մովսէս » Կէօմիւրճեան
7. Իգնատիոս » Շիշմանեան
8. Գաբրիէլ » Ճէվահիրճեան
9. Վահան » Ցակոբեան
10. Յովհաննէս » Արշարունի
11. Գրիգոր Ա· քհնյ· Աճէմեան
12. Միքայէլ » Վարժապետեան
13. Եղիշէ » Սէրէնեան
14. Խորէն » Փէհլիվանեան
15. Կարապետ » Սանտալճեան
16. Թադէոս Քհնյ· Սիմոնեան
17. Վահան » Գրիգորեան
17. Միքայէլ » Աչճեան
19. Համազասպ » Նշանեան
20. Արիստակէս » Ճիզմէճեան
21. Յովհաննէս » Շահպազեան

Եւան Երեսփոխան պուլընան 13 րէհպանինին էսամիսի տախի պէր վէճհը աթի տիր ·

1. Մկրտիչ Արքեպ· Խրիմեան
2. Սիմէօն » Սէֆէրեան
3. Խորէն » Նար-Պէյ
4. Մելքիսեդեկ » Մուրատեանց
5. Գրիգորիս Եպիսկ· Ալէաթճեան
6. Գարեգին » Սրուանձտեանց·
7. Յակոբ Վրդպտ· Այտոսփափզեան·
8. Գարեգին » Թաթարեան
9. Արիստակէս Ա· քհ· Մամբրէեան
10. Սահակ » Տ· Սարգսեան
11. Յովհաննէս » Մկրեան
12. Գաբրիէլ » Խանճեան
13. Խաչատուր » Տ· Գաբրիէլեան·

—

Մ· Փրկիչ խաստախանէսի հոգաբարձութիւնը՝ Յօգթ· Թէրզեան վէ Թաշճեան էֆ·լէրի խայրաթխանէի մէզքիւրէ տախիլի Թապիպ Նասպ իթմիշ տիր ·

ՐՈՒՄԷԼԻ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆԸՆ ՓԻՑԱՆԳՕՍԸ

Տօպյանըը Օսմանեան խարէսինտէն

Րումէլի չըմէնտօֆէր Թահվիլաթը բիյանգօսընըն 128ինճի գուրաասը՝ ալաֆր· յունիուսըն 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ Թամամ էօյլէին Զարըպխանէի Ամիրէտէ Պանգը Օսմանինին մուավէնէթիյլէ ալէնէն քէչիտէ օլընաճաղը իլան օլընըր ·

ԻԹԱԼԻԱ

ՊԻՒՏՃԷ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Իթալիա խարիճիյէ նեզարեթի պիւտժէսինին Մէճլիսը մէպուսանտա միւզաքէրէսի խուսուսը՝ րէիսը միւքէլա վէ խարիճիյէ նազըրը մարքի տը Րուտինիի պիր գաչ տէֆա մէվգըի խիթապէթէ չըգարագ մէզքիւր պիւտժէնին գապուլի զըմնընտա իւգահաթ իթասընա մէճպուր իթմիշ տիր։

Միւշարէյլէյհ՝ մայիս 26տա մէզքիւր պիւտժէ միւնաքաշէսինտէն օլան մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլընան Իթալիա մէքթէպլէրի թախսիսաթընըն թէնզիլի հագգընտա պիր նութգ իրատ էյլէմիշ վէ էզճիւմլէ չէօյլէ տէմիշ տիր.

«Իթալիա իչիւն սարրաֆլարըն րէնչէրի զատըրընտան գուրթուլմագ վէ ումուրը մալիյէսինտէ սէրպէսթ օլմագ խուսուսլարընը սուրէթը ճիտտիյէտէ նազարը էհէմմիյէթ վէ իթինայա ալմագ զէմանը կէլմիշ տիր, չիւնքի պիր տէվլէթ՝ մալիյէ ումուրընտա սէրպէսթ պուլընմատըգճա ումուրը բօլիթիքիյէսինտէ տէ միւսթագիլ օլամազ։

«Մամաֆիհի Մէճլիսը մէպուսան՝ մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլընան Իթալիան մէքթէպլէրինին իլղա վէ ֆէտա իտիլմէյէճէյինէ էմին օլապիլիր։ Պիզ խալընըզ թէշէպպիւսաթը խուսուսիյէ թէէսիրաթըյլա մէքթաթիպը մէզքիւրէյի պաշգա պիր հալէ իֆրաղ իթմէք թասավվուրընտա պուլընըյորուզ քի, պու հալ՝ սալա հիւքիւմէթ իչիւն մուճիպը մազարրաթ օլմալըտըր»։

Մարքի տը Րուտինի՝ պու նութգը միւթէագըպ Ճարգտա Իթալիա նուֆուզընըն տիւչարը զէվալ օլմագտա պուլընտըղընը իտտիա իտէն մէպուս Մ. Գավալօթթինին իֆատաթընա ճէվապէն սէօզէ աղազ իլէ, Իթալիանուֆուզընըն Ճարգտա թէէմինը պապասը՝ Իթալիան մէքթէպլէրինին մուհաֆազասընտան զիյատէ տահա պաշգա մէվատտըն վիւճուտունէ վապէսթէ պուլընտուղընը, վէ Իթալիա նուֆուզընըն Վէնէտիք ճիւմհուրիյէթի զէմանընտա նէչէյի իսէ յէնէ ճիւմհուրիյէթը մէզքիւրէնին զէվալընտա պէրապէր մահվ օլտուղընը, վէ Իթալիա իթթիհատը ճէտիտի՝ տահա հէնուզ վիւճուտէ կէլմիշ օլմագլա, էսկի նուֆուզընըն՝ նաքէհան տատ օլունապիլէճէք ազ պիր զէմանտա իատէսի միւմքին օլամայաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Մարքի տը Րուտինինին իֆատաթը՝ Մէճլիսը մէպուսան թարաֆընտան 83 րէյէ գարշը 164 րէյ իլէ գապուլ օլընարագ, Իթալիան մէքթէպլէրի թախսիսաթընըն թէնզիլի հագգընտա վուգու պուլան թագրիրտէ հագգը օլմըը թէսլիմ իտիլմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԻԹԱԼԻԱՆ ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԻ

Տէրսաատէթտէ պուլընան Իթալիան մէքթէպլէրի հագգընտա իթթիխազը իգթիզա իտէն թէտապիրի միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ կէչէն սալը կիւնիւ Իթալիա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը մարքի տը Գիզիօնըն թահթը րիյասէթինտէ օլարագ Սոչիէթա Օբէրայա նամ Իթալիան ճէմիյէթինին սալօնընտա ագտը իճթիմա իտիլմիշ տիր։

Իշպու իճթիմատա Իթալիան միւթէպէրանընտան 50 քէշի հազըր պուլընըպ, մասլահաթկիւզար մարքի տը Գիզիօ՝ սէօզէ աղազ իտէրէք իճթիմատան մագսատ նէ օլտըղընը, վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէքի Իթալիան մէքթէպլէրի պիւտժէսինտէ թասարրուֆաթ իճրա իտիլտիկինտէ, թէէսիսաթը մէզքիւրէնին վըզայէսի իչիւն մէսարիֆտէն պիր գըսմըն էֆրատը թէպաա թարաֆընտան տէրէօհտէ իտիլմէսի լազըմ կէլտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Իթալիա ժէնէրալ գօնսօլօսը մարքի տը Գարգանօ տախի պիր գաչ սէօզ սէօյլէյէրէք, Ամէրիգատա Իթալիան մէքթէպլէրինին թէպաա թարաֆընտան իտարէ իտիլմէքտէ օլտըղընտան պահսիլա, Տէրսաատէթտէքի Իթալիանլարըն տա Ամէրիգատաքի Իթալիանլարա իմթիսալէն հարէքէթ իթմէլէրինի տէրմէյան էյլէմիշ տիր։

Ավօգաթ Մ. Ֆուրլանի՝ Ֆէրիքէօյիւ մէքթէպի իչիւն պիր արսա թէրքինէ մէսարիֆի քէնտինտէն օլմագ իւզրէ պիր մէքթէպ ինշա իտէճէյինի վէ պիր գաչ սէնէյէ քիրա ալմայաճաղընը պէյան իթմէսի իւզէրինէ, հազըրուն մումաիլէյհի ալգըշլամըշլար տըր։

Մ. Գօնօմի՝ մէվճուտ Իթալիան մէքթէպլէրինին պիր էտէրէ կէթիրիլէրէք վասի պիր մահալտէ ճէսիմ պիր մէքթէպ ինշա իտիլմէսինի թէքլիֆ իթմիշ կիպի, պազըլարը տահա սաիր թէքլիֆլէր տէրմէյան իթմիշլէրտիր, պիր ճէթիմատա միւզաքէրէ իտիլմէք իւզրէ թէքլիֆաթը մէզքիւրէնին թէտգիգի իչիւն 7 ազատան միւրէքքէպ պիր գոմիսիօն թէշքիլ օլընմըշ տըր։

Իթալիա հիւքիւմէթի՝ մէքթէպլէրին քիրա խուէրէթլէրինտէն պաշգա մէսարիֆը սաիրէյի գապուլ իթտիկինտէն, իխթիյար օլընաճագ ֆէտաքեարլըգ՝ խալընըզ քիրա ճիհէթինէ միւնհասըր օլաճագ տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Բարիզին Ֆիկարօ կազէթասը՝ ժէնէրալ Սոսիէ իլէ էրքեանը հարպիյէ րէիսի ժէնէրալ Միրիպէլին 5ինճի, 6ընճը, 7ինճի վէ 8ինճի գօլ օրտու մանօվրալարընը ֆէվգէլատէ պիր կէրմիլէթլէ հազըրլամայա պաշլատըգլարընը խապէր ալըյօր։

Գու 4 գօլ օրտու՝ 2 պէօյիւք օրտույա թագսիմ իտիլիպ, ժէնէրալ Տավութըն գումանտասը ալթընտա օլան հալտէ մուալլիմ ժէնէրալ Սոսիէնին նէզարէթի ալթընտա մանօվրա իճրա իտէճէքլէր տիր։

Մէզքիւր մանօվրալար կէրէք Ֆըրանսատա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէտէ իճրա իտիլմիշ օլան մանօվրալարըն հէր նօգթայի նազարտան էն միւհիմմի օլուպ, պախուսուս Լըպէլ թիւֆէնկի իլէ տիւմանսըզ պարութ տախի պու սըրատա թէճրիւպէ իտիլէճէք տիր։

Գաչ գումանտանըն վէ էրքեանը հարպ րէիսինին թէքլիֆի իւզէրինէ հարպիյէ նազըրը՝ սօն պահար մանօվրալարընա իշթիրաք իտէճէք վէ Այր իլէ Վօժ տագլարընտա գարարկեահ իթթիխազ էյլէյէճէք օլան ասքէրին 1886 մօտէլինտէքի թիւֆէնք իլէ թէճհիզ իտիլմէսինի թահթը գարարա ալմըշ տըր։ Հէր բիյատէ նէֆէրինէ 150 ֆիշէք սըրփը խարթուճ, վէ հէր պաթարիյա տիւմանսըզ պարութ իլէ մէմլու 500 թօբճու պարութ թէվզի իտիլէճէք տիր։

—

Րուսիա հիւքիւմէթի՝ Բարիզին Րօշիլտ վէ Պէրլինին Պլէյխրօտըր պանգալարընտան իսթիգրազ ագտ իթմէյէ թէշէպպիւս էյլէտիկի հալտէ, օլ պապտէքի միւզաքէրաթտան պիր նէթիճէի գաթիյէ հասըլ օլամամըշ տըր։

Տիւնքի բօսթա իլէ կէլէն Բեյրէր Լօյտ կազէթասընտա օգունտուղընա կէօրէ, Ամէրիգատա պիր չօգ կազէթալարըն Պէրլին մուխապիրի՝ իսթիգրազը մէզքիւր հագգընտա իթիլաֆ հուսուլէ կէլմէմէսինի մուճիպ օլան էսպապ հագգընտա մալումաթ իսթիհսալ իթմէք իւզրէ Մ. Պլէյխրօտըր իլէ պիր միւլագաթ իճրա իթմիշ տիր։

Մ. Պլէյխրօտըր՝ Րուսիանըն Էվրօպանըն մուխթէլիֆ պանգալարընա տէբօզիթօ իթմիշ օլտըղը ալթուն նագտընը կէրի ալմագ թասավվուրընտա պուլընմատըղընը մումաիլէյհէ թէմինէն պէյան իթտիքտէն սօնրա, չէօյլէճէ իլավէ իթմիշ տիր.

«Րուսիա պունտան 3 սէնէյ գատար մուհարէպէ իթմէք թասավվուրընտա տէյիլ տիր։ Պու քէրրէ ալտըղըմ մալումաթը գաթիյէ վէ սահիհէյէ կէօրէ, Րուսիա՝ քէնտի սիլահլարընը թէճտիտ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։ Էսլիհայի մէզքիւրէնին իմալի վէ անլէրի իսթիմալ իտէճէք ասքէրին պուլմալարը թալիմ իթմէք 3 սէնէյէ միւթէվագգըֆ տըր։ Րուսիա՝ Հօլանտալըլարտան ագտ իթմիշ օլտըղը 1790 վէ 1850 իսթիգրազլարընըն պէտէլինի թէէտիյէ իտէճէյինտէն, իշթէ պունըն իչիւն պանգալարտա պուլընան ալթուն նագտընըն պիր գըսմընը կէրի ալմագտա տըր։ Րուսիատան ասլա էնտիշէ իթմէյօրըմ, լաքին Էվրօպայի ղարպի պօրսալարընըն հալի՝ պանա բէք զիյատէ էհէմմիյէթ սիզլիք կէթիրիյօր»։

—

Եունան հիւքիւմէթի՝ տիւվէլը էճնէպիյէ նեզտինտէ մուգիմ սէֆիրլէրինէ աթիտէքի թահրիրաթը ումումիյէյի կէօնտէրմիշ տիր։

«Կէչէն ակուստ այըն 30ընճը կիւնիւ Զանթա էհալիսի Եահուտիլէրէ գարշը պազը հարէքէթաթը զէհրիյէյէ ճիւրաաթ իթմիշ տիր։ Հուզուր ու ասայիշի մուհաֆազա իչիւն ճէզիրէյի մէզքիւրէյէ գուվվէի ասքէրիյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Թարիխը մէզքիւրտէն պէրու նէ Զանթա վէ նէ տէ Գօրֆուտա հիչ պիր վագաա զուհուրա կէլմէմիշ իսէ տէ, պազը մէթթէպէ հէյէճան մէվճուտ օլուպ, էհալի՝ Բասգալեա հաֆթասը զարֆընտա գաթլ օլընան պիր գըզըն գաթիլլէրի Եահուտիլէր օլտըղընը պէյան իթմէքտէ տիրլէր։ Հիւքիւմէթ՝ իշպու իտտիայէտէ պուլընան ասաքիրը մուհաֆըզլարը թէզյիտ իթտիկի կիպի, հէյէճանը էֆքեարը թէսքին իչիւն թահգիգաթը ատլիյէ իճրա վէ թէտապիրը ճիտտիյէ իթթիխազ օլընմագտա տըր»։

* *

Գօրֆու հատիսէսինտէ 20 քիշի գատար թէլէֆ օլմըշ տըր։ Սալթանաթը Օսմանիյէնին Աթինա սէֆիրի՝ թէպաաի տէվլէթը Ալիյէտէն օլան Եահուտիլէրին Եանեայա հիճրէթլէրինէ մուավէնէթը լազըմէյի իֆա իթմիշ տիր։

—

Րուսիա հիւքիւմէթի Եահուտիլէր ալէյհինտէ նէշր իթտիկի էվամիրին իճրասընա շիտտէթլէ տէվամ իտէյօր։ Եահուտիլէր՝ Վասաթի Ասիա միւսթէմլէքէաթընտան թարտ օլընմագտա տըրլար։ Շիմտիյէ գատար Մօսգովա շէհրինտէն 22000 Եահուտի հիճրէթէ մէճպուր օլմըշ կիպի, Մօսգովա, Բէթէրսպուրկ, Աժտէրխան վէ սաիր մահալլէրտէն տախի պիր չօգ Եահուտիլէրին թարտ ու իխրաճընա տէվամ օլընըյոր։

—

Ինկիլթէրա րէիսը վիւքէլասը լօրտ Սալիսպէրի՝ պիր միւտտէթտէն պէրու միւպթէլա օլտըղը սինիր խասթալըղընա պու քէրրէ ինֆլուէնցա խասթալըղը տախի ինզիմամ իթմիշ օլմագլա, պէրայի թէտավի Մալթէյէ գալքմալարընա կիտէճէք տիր։

Մ. Կլատսթօն՝ տիւչար օլտըղը խասթալըղընտան թէմամըյլա էյի լէշմիշ իսէ տէ, սօլ գօզը թէէսիրաթընտան իւզրէ [illegible] չըգմայօր իմիշ։

Միւթթէհիտէի Ամէրիգա խարիճիյէ նազըրը Մ. Պլէյն տախի ազիր խասթա տըր։

—

Զուիցցէրիանըն հէր թարաֆընտա պիր գաչ կիւնտէն պէրու բէք զիյատէ սօուգ [illegible] պաշլայըպ, տաղլարա, օ[illegible] պիր չօգ գար եաղմըշ օլ[illegible]պի, Պէրն շէհրինտէ տախի [illegible] թասընտա պուլընըյօր իմիշ կի [illegible] պիր գաչ սաաթ մութթասըլ [illegible] պաշը գար եաղմըշ տըր։

ՉԻԳԱԿՕ ՍԷՐԳԻՍԻ

Ամէրիգանըն Չիգակօ շէհրինտէ քիւշատը մուգարրէր օլան սէրգիյէ Թիւրքիա մահսուլաթ վէ մամուլաթընըն վազ իտիլմէսինէ վէ պունլարըն սաթըլապիլմէսինէ միւսաատէ պուլընմասը իչիւն շէհրիմիզ էրպապը թիճարէթ վէ սընայիինտէն պիր չօգ զէվաթ թարաֆընտան հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ պիր մահզըր թագտիմ օլընմըշ տըր։

Մէզքիւր սէրգիյէ էշեա վազընը տէրէօհտէ իտէճէք զաթ՝ սէրկի մահալլինտէ մէճճանէն իթա օլընաճագ պիր մըգտար արազի իւզէրինտէ քէնտի պէտէլինտէն պիր տաիրէ ինշա իտէճէք, վէ պու տաիրէ՝ թարաֆը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն թէէսիս վէ տէրունինէ խազինէի ճէլիլէյէ աիտ վէ սաթըլմազ պազը էշեայի նէֆիսէ վազ պուլընաճագ օլան շիւպէտէն քեամիլէն այրը պուլընաճագ տըր։

Մահսուլաթը Օսմանիյէնին մէզքիւր տաիրէյէ վազը իմթիյազընը ալաճագ օլան զաթ՝ մէզքիւր տաիրէյի հիւքիւմէթը Սէնիյէնին բլանը իւզէրինէ վէ Արապ թարզը միմարիսինտէ ինշա իտիլէճէք, վէ պիր գօմիսիօնը մախսուս թարաֆընտան թանզիմ օլընաճագ ճէտվէլտէ կէօսթէրիլէճէք մատտէլէրին վազընա վէ պունտան պաշգա սէրկի մահալլինտէ Շարգ ուսուլինտէ միւքէմմէլ պիր գահվէխանէ թէէսիսինէ մէճպուր օլաճագ տըր։ Պու ինշաաթըն միւթէահհիտէ 3-4000 լիրայա մալ օլաճաղը թախմին օլընըյոր։

Պու մատտէ իչիւն Թիճարէթ նէզարէթինտէ թէշէքքիւլ իտէճէք գօմիսիօն՝ սէրկիյէ էշեա վազընը թէահհիւտ իտէն զաթըն թէէմինաթը գավիյէ ախզ իտէճէք տիր։

Գունտան 20 սէնէ էվվէլ Եինէ Ամէրիգատա Ֆիլատէլֆիա շէհրինտէ քիւշատ օլընմըշ օլան սէրկիյի ումումիտէ թարաֆը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն թէէսիս պուլընան շիւպէյէ մէմուր իտիլմիշ օլան Պէյլիքճեան Մկրտիչ վէ Լութֆի էֆէնտիլէրին իգտամըյլա սէրկինին միւտտէթը տէվամը օլան 6 այ զարֆընտա էմթաա, գահվէխանէ վէ ճիւթիւն շիւպէլէրինտէն 15000 լիրա գատար հասըլաթ վուգու պուլմըշ օլմասընա նազարէն, պինիմպէ բէք զիյատէ հալը վիւսաթ վէ միւքէմմէլիյէթ օլաճագ օլան կէլէճէք սէրկիտէ Օսմանլը շիւպէսինէ խայլը մէնաֆի հուսուլէ կէլէճէյի տէքեար պուլընմըշ տըր։

* *

Չիգակօ շէհրի՝ Լօնտրա վէ Բարիզտէն սօնրա տիւնեանըն էն պէօյիւք շէհրի տիր։ Պու շէհրտէ 1463 օթէլ մէվճուտ օլուպ, պունլար՝ էլեէվմ 75000 քիշիյի հավի պուլընմագտա իսէլէր տէ, սէրկի էսնասընտա 150000 քիշի իսթիապ իտէպիլէճէքլէր տիր։

Մէզքիւր օթէլլէրտէն պաշգա, հէր պիրի 200-տէն 1000 քիշիյէ գատար իսթիապ իտէպիլէճէք ճէսամէթտէ էհնիտէն պիր չօգ օթէլլէր տահա ինշա իտիլմէքտէ տիր քի, պունլարըն ինշաաթը՝ սէրկինին զէմանը քիւշատընտա քեամիլէն խիթամ պուլմըշ օլաճագ տըր։

ԳՕՐԷՆԹ ԳԱՆԱԼԸ

Ատալար տէնիզի իլէ Գօրինթ տէնիզինի էնգըսիկէրէ բազլթ իթմէք իւզրէ գազըլմագընա պաշլանըլան Գօրէնթ գանալը՝ Գօնթուսը թ՛Էսգօնթ շիրքէթինին տիւչար օլտուղը պուհրանը մալի իւզէրինէ 1889 սէնէսինտէ կիրիֆթարը թաաթիլ օլմըշ հալտէ, մուախխէրէն եանի 1890 սէնէսի յանուարինին 22ինճի կիւնիւ պէթէքրար հաֆր օլընմաղա պաշլամըշ, վէ շիրքէթը մէզքիւրէ ամէլիյաթը հաֆրիյէ իմթիյազընը Աթինա պանքէրլէրինտէն պիրի իլէ միւշթէրէք պիր Եունան գումբանեասընա տէվր ու ինհալէ էյլէմիշ իտի։ Իշպու գումբանեա՝ իմթիյազը Վլանկալի Վէնմօթա իսմինտէ պիր շիրքէթէ վէ օ տա տախի Ֆրանսըզ վէ Իթալեանլարտան իպարէթ պիր թագըմ միւթէահհիտլէրէ թէֆէրրուղ էյլէմիշ, վէ էհնիտէն ամէլիյաթա պաշլանըլտըղը զէման 3,358,000 մէթրօ միքեապի (քուպ մէթրօ) թօբրագըն հաֆրը իճապ իտէճէկի անլաշըլմըշ օլմագլա, 2000 ամէլէ իսթիխտամ օլընարագ մահիւ 130000 մէթրօ միքեապի թօբրագ գալտըրըլմագը թահթը գարարա ալընմըշ իսէ տէ, ելեէվմ մէվճուտ օլան ամէլէ՝ 1000 քիշիտէն տախի ազ օլտըղընտան, հաֆրիյաթը վագթը՝ թախմին օլընան մըգտարտան բէք չօգ նօգսան պուլընմագտա տըր։

1892 սէնէսի մարթըն 22ինճի կիւնիւ Եէվմը քիւշատ օլմագ մուգարրէր պուլընմասընա նազարէն, օ զէմանա գատար ամէլիյաթըն իխթամը բէք տէ իւմիտ իտիլմէմէքտէ իսէ տէ, գումբանեա հէյէթի վէ միւթէահհիտլէր՝ պէհէմէհալ իքմալ էյլէմէք ֆիքրինտէ պուլընմագտա իմիշլէր։

Մէզքիւր գանալըն հինը իթմամընտա ճիվար սահիլլէրէ իւչէյէն վաբօրլարտան պաշգա վաբօրլարըն իչինէ եապաճագ մուրուրի չօգ սուվար պուլընմագտա օլտըղը կիպի, գումբանեանըն սէրմայէ իւզէրինէ վէրմէկէ մէճպուր օլտըղը ֆայիզի էօտէյէպիլմէք իչիւն վազ իտէճէկի միւրուրիյէ րէսմինին զիյատէլիկինէ զամիմէթէն գանալըն իքի թարաֆ սահիլինտէ մէվճուտ օլան միւշքիլաթ պէօյիւքճէ սէֆայինին միւրուրի իչիւն հէման մէվանի թէշքիլ իտէճէքլէրի կէչէճէյի զանն օլընմագտա տըր։

(253

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ

ԷՄԻԼ ԲԻՒՑՕՌԻՆ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՑԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Գլէրի.— Պէն տէ օնտան հիչ հազզ իթմէմ. Լաքին անտէն վէ տուէլլօնըզտան պահս իթմէյի պանա պըրագմազսընըզ, սիզ քէնտինիզ տայմա պահս իտիյօրսընըզ. Գօնուշաճագ տահա կիւզէլ շէյլէրիմիզ եօ՞գ մը տըր.

Անթօնէն.— Հագգըն վար, Գլէրի, պաշգա շէյտէն պահս իտէլիմ.

Գլէրի.— Անթօնէ՛ն.

Անթօնէն.— Էֆէնտիմ.

Գլէրի.— Սէվէրիմ սէնի.

Անթօնէն.— Տօղրո՞ւ մը տըր սէօյլէտիկին.

Գլէրի.— Սէնի կիտի եառամազ սէնի, էյիսինի պիլիրսին. Սէն տէ սէօյլէ, սէվէ՞րմիսին պէնի.

Անթօնէն.— Թաբարճասընա սէվէրիմ սէնի.

Գլէրի.— Էյ տայմա սէվէճէ՞քմիսին պէնի.

Անթօնէն.— Էվվէթ.

Գլէրի՝ պօյնընա սարըլարագ էօբէրէք.— Ա՛հ, սէն պէնիմ ասըլ սէվկիլիւմսին, իյթէ սէնին միւքեաֆաթըն պու տըր. Արթըգ քէսալը սիւքիւնէթ իթտին, մէմնուն վէ խօշնուտ օլտուն, պագ կիւլիւյօրսուն. Հա՛, էյի խաթըրըմա կէլտի, օտա ուշաղըն նէ՞ օլտու.

Անթօնէն.— Գու սապահ գօվտում. Էօյլէ պիր քէօր սէրխօշ աատամը արթըգ պուլունտուրամազ իտիմ.

Գլէրի.— Հագգըն վար. Լաքին չիմտի օտա ուշաղըն եօգ տըր.

Անթօնէն.— Պիր պաշգասը պուլընանա տէկին վարսըն օլմասըն, պիր գաչ կիւն իչիւն նէ՞ օլուր.

Գլէրի.— Տէլլալ խատըրէխանէսինէ ըսմարլատը՞ն մը.

Անթօնէն.— Հէնուզ ըսմարլամատըմ, լաքին եարըն...

Գլէրի.— Էկէր պէն սանա պիր տանէ պուլսա՞մ.

Անթօնէն.— Էյլէնի՞յօրմըսըն.

Գլէրի.— Հիչ պիր վագթ.

Անթօնէն.— Էօյլէ իսէ Փիքրինի իյզահ էթ.

Գլէրի.— Էսքի գատըն տօստլարըմտան պիրի ազչամ կէլիպ պէնի կէօրէրէք, Թանըտըղը էյի պիր քիմսէյի պանա թավսիյէ իթտի, քէֆիլ տէ օլըյօր.

Անթօնէն.— Օտա՞ ուշաղը մը տըր.

Գլէրի.— Շիւպհէ՞ մի վար.

Անթօնէն.— Էքսիք պիր հալի վա՞ր մը.

Գլէրի.— Հիչ պիր էքսիք հալի եօգ տըր.

Անթօնէն.— Օ՛հ, նէ ալէմ՝, պու խըտմէթքեար՝ պուլընմազ պիր շէյ տիր.

Գլէրի.— Ագըլը պիր ատամ տըր.

Անթօնէն.— Էյի եա՛, էյի եա՛.

Գլէրի.— Գըրգ եաշընը կէչմիշ օլտուղընտան, ագըլը պաշընտա վէ վագարը եէրինտէ տըր. Էյհասըլ, սէվկիլիւմ, գատըն տօսթըմըն խաթըրընը գըրմամագ իսթէմէտիկիմտէն, օ չօճուղը թալէպ իթտիկիմ մէմուրիյէթէ նասըլ իթտիկի-նիզտէ պէնի չօգ մէմնուն իտէճէքսինիզ.

Անթօնէն.— Իսմի նէ՞ տիր.

Գլէրի.— Լօրան.

Անթօնէն.— Էօյլէ իսէ, ճանըմ պէրէմ, սէօյլէ գատըն տօսթընա, օ տա Մ. Լօրանը խաբէր վէրսին, եարըն սաաթ օն պիրտէ պանա կէլսին.

Գլէրի.— Նէ՛ նէզաքէթլի ատամսըն, Անթօնէնճիկիմ.

Անթօնէն.— Էյի պիլիրսին քի պէն սէնտէն հիչ պիր շէյ էսիրկէմէմ.

Գլէրի.— Տօղրու տըր.

Անթօնէն.— Գունտան գաթի նազար, Գլէրի, պէն տէլլալ խատըրէխանէսինէ խաթըրճամաթ իտէրիմ. Ինսան օնլարտան տայմա ալտանըր. Սիզէ թավսիյէ օլընան խըտմէթքեարը ինսան Թուլթաճագ օլսա րահաթ իտէր, օնա էմնիյէթը քեամիլէսի օլապիլիր.

«Շիմտիքի զէմանտա րաղպէթը խըտմէթքեար պուլմագ միւշքիլ տիր. Սէն էյի եարտըն միւքէմմէլ թավսիյէլէրէ իսթինատէն ուշագլարընը թութտըն.

«Կիւն օլմասըն քի Փըլանճանըն ուշաղը էֆէնտիսինին խանէսինի սօյտուղը իշիտիլմէսին. Պէնիմ պու ճիհէթճէ գօրգում եօգ տըր. Սէն պիլիրսին, պէնիմ պիլէճիվէ նազառ վէ թահվիլաթըմ Ֆրանսա պանգասընտա տըր.

«Էյհասըլ ինսան՝ իթթիյաթը տավրանմալը, խանէսինէ նամուսլը վէ սատագաթլը ուշագլար ալմալը տըր.

«Տուր, խաթըրըմա կէլտի, օն պէշ կիւն գատար ազտէմ չարգըն խըտմէթքեարըն պիրի՝ մաամամասընըն՝ խանէսինտա պուլընան ալթուն վէ միւճէվհէրաթընը չալմագ իչիւն մէրտիւմէյի գաթլ իթմիշ տիր.

Գլէրի.— Հա՛, էվէթ, պու ճինայէթի իշիթտիմ.

Անթօնէն.— Գու չիմտի ունուտըլմըշ կիթմիշ տիր. Գու կիւնքի կիւնտէ արթըգ խալընըզ մէշհուր քէաղըտ ֆաշըտըը մաամամ Փաթօրըն լագըրտըսը սէօյլէնիյօր. Պու ֆաճիա քէնտի օտասընտա օրթայա չըգըշը պուլընմըշ տըր.

Գլէրի.— Տէհշէթլի չէ՛յ. Պու եէնի ճինայէթի իչիթմէմիշ իտիմ.

Անթօնէն.— Նասը՞լ, իշիթմէտին մի. Տիւնքիւ սապահ կէթիրտիկիմ կազէթալարը օգումայօրմըսըն.

Գլէրի.— Էվվէթ, օգույօրըմ, լաքին խալընըզ թէֆրիքալարը օգույօրըմ.

Անթօնէն՝ կիւլիւմսէյէրէք.— Հա՛, անլատըմ.

Գլէրի.— Տիմէք պու մատամ Փաթօր...

Անթօնէն.— Գօլայլըգ վէ սօնրա սօյուլմըշ տըր.

Գլէրի.— Քէնտի ուշաղը թարաֆընտա՞ն մը.

Անթօնէն.— Խայր, քէնտի գօճասը թարաֆընտան.

Գլէրի.— Գօճասը թարաֆընտա՞ն մը.

Անթօնէն.— Պիր գաչ սէնէ ազտէմ գօճասը՝ մէրգումէյի թէրք իթմիշ վէ քէնտիսինին տէ իզի թօզը ղայպ օլմըշ տըր.

(Տէվամը)

ՖՐԱՆՍԱՏԱ

ՊԻՐ ԳԱԹԻԼ ՎԷ ԴՈՒՆՏԱՖՃԸ

Ֆրանսատա Պէրիյէ սանճաղը տախիլինտէ վագը Լանաէր նամ մահալլէտէ կէօմրիւք գօլճըլարընտան Մէօնիէ նամընտա պիրի՛ իքի գունտագճըլըգ վէ 3 գաթլ թասաւուր թէօշէպպիւսինտէ կէլէճէք հաֆթա Մէօրթ-Մօզել ճէզա մահքէմէսինտէ մուհաքէմէ օլունաճագ տըր։

35 եաշընտա պուլունան մէրգում Մէօնիէ՛ 1890 սէնէսինէ գատար նամուսլը պիր ատամ օլուպ, սէնէյի մէրգումէ յունիսինտէ գարըսը վէֆաթ իթմիշ օլմաղլա, պունտան եալընըզ 2 չօճուղը գալմըշ իտի քի, պիրի 8 վէ տիկէրի 2 եաշընտա իտիլէր։

Մէօնիէ՛ քէնտի աքրապասընըն թէշվիգի ուզէրինէ եէնիտէն էվլէնմէյէ գարար վէրմիշ օլմաղլա, Թօնքին մուհաճէրէթինտէ իպգա իթտիկի շէհատէթ տօլայը Լէժիօն տ'Օնէօր նիշանընը իհրազ իտէն պիր բիատէ եիւզպաշըսընըն հէմշիրէսի պուլունան վէ վալիտէսիլէ պէրապէր Աքէրօնտա իգամէթ իտէն Մատմազէլ Ժագթէլէ թէլէֆը նէֆսինէ մատմազէլ Ժագթէլէ իզտիվաճ թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։

Օլտուգճա եաշլը պուլունան մատմազէլ Ժագթէլ՛ մէրգում Մէօնիէնին թէքլիֆինի գապուլ իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, վալիտէսի՛ Մէօնիէնին բէք տէ գէնճ օլմատըղը վէ պիրինճի գարըսընտան իքի էվլատը պուլունտուղը պէյանըյլա թէքլիֆը մէզքիւրը ռէտտ իթմիշ տիր։

Գունըն ուզէրինէ Մէօնիէ՛ հէր նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլսուն, հաթթա ճինայէթ իրթիքապ սուրէթիլէ տախի քէսպը սէրվէթ իթմէյէ վէ չօճուգլարընը տախի եօգ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Օգոստոսըն 29ընճը կիւնիւ ագշամը Մէօնիէ՛ պիր ռահիպին խանէսինէ պիտաաւուլ իհմալի ռահիպի վէ խըզմէթճիսինի գաթլ, վէ 5—6000 ֆր. ը հավի օլան պիր ճըզտանը վէ 100 ֆր. լըգ գատըր աքչէյի հավի պուլունան պիր քէսէյի ախզ իթմիշ վէ պատէհու ռահիպին խանէսինի աթէշէ վէրիպ գաչմըշ տըր։

Հարիգը մէզքիւրըն գրգրեն զուհուր իթտիկի զաման խալգը իշպու խըզմէթճինին ճէսէտը եանընտա պիր ալթուն սաաթ իլէ պիր քէսէտէ 100-150 ֆր. նագտ պուլունմըշ իտի. Ռահիպին մալը օլտուղը թահգիգ օլունմաքլա վէ էվրագը նագտիյէսի կէլինճէ, խանէնին եաքմասը սաիրէսիյլէ պէրապէր միւհրիգ օլտուղը զան իտիլմիշ իտի։

Մէօնիէ՛ մալը մէզքուրը ալըր ալմազ Աքէրօնա գարիյէսինէ կիտէրէք մատմազէլ Ժագթէլ իլէ իզտիվաճ արզուսընը թէքրար էյլէմիշ տիր։ Գըզըն անասը՛ պէթէքրար ճէվապը ռէտտ վէրմիշ վէ քէնտի գըզընը իքի չօճուղը պուլունան պիր ատամա վէ րէմէյէճէյինի պէյան իթմիշ տիր։

Մէօնիէ՛ գօճա գարըտան իսթիֆատ օլմագ վէ մումաիլէյհանըն վիճտանսընի օրթատան գալտըրմագ իչին հօլտըմերինի 2նճի կիւնիւ մէրգումէնին խանէսինէ գունտագ աթմըշ տըր։ Մատամ Ժագթէլ իլէ գըզը՛ պէօյլէ միւշքիլաթա ճանլարընը գուրթարամամըշ տըր։

Հարիգին վուգուու պուլուտըղը ագշամըն էրթէսի կիւնիւ Մէօնիէ՛ մահալլը վագուաղա կէլտիքտէ, մատմազէլ Ժագթէլէ թէսատիւֆ էյլէմիշ օլմաղլա, գըզ՛ քէնտիսինի իսթէտիկինի վէ ֆագաթ (Մէօնիէնին) իքի չօճուղը պուլունմասը մանիի իզտիվաճ թէլագգի օլունտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Գունըն ուզէրինէ Մէօնիէ՛ էվինէ կիտէրէք պէօյլէ չօճուգլարընը աղըր ուզէրինէ պիր եաստըգ վազ իլէ պիչարէլէրի պօղմուշ վէ էրթէսի կիւնիւ չօճուգլարընը տէֆն իտէն տատամա օ- պիր չօճուղըմ տախի պու սուրէթլէ վէֆաթ իտէճէք տիր տէմիշ տիր։

Գաթիլ Մօնիէ՛ հէմ բարա սահիպի օլմուշ վէ հէմ տէ չօճուգլարընտան պիրիսինի զայի իթմիշ օլմաղլա, իզտիվաճ հագգընտաքի թէքլիֆինի թէքրար էյլէմիշ տիր։

Խանէսինին եանմասընտան տօլայը քէօյիւնէ կէլմիշ օլան գըզըն գարընտաշը եիւզպաշը Ժագթէլ՛ թէքլիֆը վագըտան խայիրխահ օլտուղտա, հէմշիրէսինին տախի մինասիպ պիր ատամ պուլունապիլէճէյի պէյանըյլա թէքլիֆը իզտիվաճը ռէտտ իթմիշ վէ Մէօնիէյէ՛ արթըգ մատմազէլ Ժագթէլ իլէ մուխապէրէ իթմէմէսինի թէմպիհ էյլէմիշ տիր։

Մէօնիէ՛ ֆախտէսից պիր սուրէթտէ պունտա ճինայէթլէր իհրա էյլէտիքինտէն տօլայը տիւշարը հիտտէթ օլարագ ախզը ինթիգամ նիյէթիլէ Աքէրօնա կիթմիշ տիր։

Եիւզպաշը Ժագթէլ՛ պիր կիւն սօնրա ավտէթ իտէճէյինտէն, կէճէյի ֆամիլեասը նէզտինտէ կէչիրմիշ իտի։ Եիւզպաշը՛ պագը իչթիրաճաթըն տէֆի զըմնընտա էվտէն տըշարը չըգմազ ուզէրինէ պիր էլ թիւֆէնգ աթըլմըշ իսէ տէ, եալընըզ գուլաղընտան պիր ազ մէճրուհ օլմուշ տըր։

Գու ճէրիհա օլմասա իտի, Մէօնիէնին իրթիքապ իթտիկի ճինայէթլէր ճէզասըզ գալաճագ իտի։ Զիրա եիւզպաշը Ժագթէլին մէճրուհ օլմասը ուզէրինէ Մէօնիէ թահգիգաթա ալընմըշ տըր։

Գու պապտա իհրա իտիլէն իսթինթագ գայէթ միւշքիլ օլմուշ տըր։ Էվվէլա ռահիպին խանէսինին եանմասը վէ ռահիպ իլէ խըզմէթճիսինին վէֆաթը, մատամ Ժագթէլին խանէսինին եանմասը վէ 8 եաշընտաքի չօճուղըն պիրտէն պիրէ վէֆաթ իթմէսի վուգուաթը թէսատիւֆի օլմալըգ, եոգսա ճինայէթ օլտուղը վէ պու ճինայէթլէրին Մէօնիէ թարաֆընտան իհրա իտիլտիկի իսպաթ օլունմագ լազըմ կէլիր իտի։

Ֆագաթ Մէօնիէ ալէյհինտէ պագը էմարէլէր չըգմայա պաշլամըշ տըր։ Մագթուլ ռահիպին ճըզտանը Մէօնիէնին խանէսինտէ պուլունմըշ տըր։ Մէրգումըն Լանաէր գարիյէսինտէ 80-90 ֆր. լըգ պագըր աքչէյի թէպտիլ իթտիկի խալգէ սաբիթ օլմըշ տըր։ Մէօնիէ՛ քէնտի ուզէրինտէ պուլունան 6000 ֆրանգը նէրէտէն ալտըղընը կէօսթէրէմէմիշ տիր։ 8 եաշընտաքի չօճուղըն թաամտան պիր իքի սաաթ սօնրա պօղուլտուղը՛ թըպպէն թէհագգուգ էյլէմիշ տիր։

Մէօնիէ՛ պիր խայլը իսթինթագլարտան սօնրա քէնտիսինէ իմսա օլունան ճինայաթը ֆիլհագիգա քէնտիսի իհրա իթտիկինի իգրար իթմիշ, վէ ֆագաթ խանէսինտէ պուլունան վէ ռահիպին ճըզտանը օլտուղը սապիթ պէյան օլունան ճըզտանը սըրգաթ իթմէյիպ, անճաղ մահալլը հարիգտէ պուլուպ ալտըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Գաթիլը մէրգումըն մուհաքէմէսի չօգ կիւնլէր իմրար օլունաճագ տըր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՏԱ

ՊԱՉԸ ՉՕՃՈՒԳԼԱՐԸՆ ՃԻՆԱՅԷԹԻ

Ինկիլթէրատա Տարուն նամ մահալտէ վագը պիր քէօյտէ ֆագիրհանէտա միւսթախտէմ պագը չօճուգլար՛ պիր արգատաշլարընը սամանլըգ գըզգընճա, մագթուլը մէշթիւմ օլան պիր իքի պօզագընը կէչիրմիշլէր տիր։ Օ արալըգ մագթուլ թէօնթուսքինտէն չօճուգ թաֆանը գատար չըգմըշ վէ մագթուլլարըն արասընտա զէհէրլէնէրէք տէրհալ չըգարըլմըշ իսէ տէ պիր ազ սօնրա միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

Պիչարէ չօճուգ՛ վէֆաթընտան էվվէլ վէրտիկի իֆատէսինտէ, քէնտիսինի աթան չօճուգլարըն իսմինի խապէր վէրմիշ օլտուղընտան, ճիւմլէսի բօլիս թարաֆընտան թէվգիֆ իտիլէրէք թահթը իսթինթագա ալընմըշլար տըր։

ՏԷՆԻԶ ԹԷԼԷՖՕՆԸ

Շիմտիյէ գատար տէնիզ ուզէրինտէ պուլունան պիր կէմի իլէ գարատան միւքալէմէ վէ մուխապէրէ իթմէք վէ պախուսուս սիսլի հավալարտա կէմիլէրտէն մալիւմաթ ալմագ իչին իճատ օլունան ալէթլէրտէն էն միւքէմմէլի վէ էն սաաէլի՛ էլէքթրիգ ֆէննի մուտալլիմլէրինտէն Մ. Գօգս նամ զաթըն իճատ էյլէտիկի ալէթ տըր։

Գու ալէթ՛ պիր զօրու օլուպ, պայագը պիր սուրէթտէ զօնըղըրճասընա իւֆիլէնտիքի հալտէ, տէրունինտէն չըգան սէտա՛ 24 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէն իշիտիլտիկի կիպի, սու ուզէրինտէ տախի մէզքիւր ալէթըն սէտասը տահա ուզագ մէսաֆէտէն իշիտիլիյօր իմիշ։

ԹԷՇԷՔՔԻՒՐ

ԴՊՐՈՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԱԶԴ

Դպրոցասէր Տիկնանց Ընկերութիւնն գոհունակութեամբ կը փութայ իւր խորին շնորհակալութիւններն յայտնել Մեծ. Յակոբ Գուլեան, Մարտիրոս Գրիգորեան, Յակոբ Մելիքեան, Յովհաննէս Իփլիքճեան և Միհրան Յովհաննէսեան էֆէնտիներու, որք իրենց աջակից ունենալով Մեծ. Եփրեմ Ռէյիզեան, Մկրտիչ Գաբրիէլեան և Հեթում Սեթեան էֆէնտիներն ինչպատ վարժարանին պազար մը կազմակերպեցին և անձնուիրաբար ոչ մի ճիգ խնայեցին զայն արդիւնաւոր գործելու, որով յաջողեցան 3000 դահեկանի զուտ հասոյթ մը գոյացնել. Մեծաւ մասամբ նուէրներն ևս իրենք հայթայթելով ամէն դիւրութիւն ընծայեցին Ընկերութեանս որ միշտ շնորհապարտ պիտի մնայ իրենց։

Ընկերութիւնս երախտապարտ է նաև Ազնուաշուք Տօքթէօռ Աղեքսանդր պէյ Արապեանի որ միշտ ազնուաբար խնամած է և կը խնամէ վարժարանին սանուհիքն, որչափ իբր ճարտար բժիշկ, նոյնչափ իբր գործակցութ հայր. Շնորհակալութիւն կը յայտնենք նաև հանրածանօթ դեղագործ Մեծ. Սարգիս էֆ. Միրաքեանի որ միայն ներկայ տարւոյ մէջ 120 դահեկանի ձրի դեղ մատակարարած է վարժարանին։

Ի դիմաց Դպր. Տիկն. Ընկեր.
Տնօրէն Ժողովոյ
Ատենադպիր Ատենապետ
Թ. Զ. [illegible] Զ[...] Ս. [illegible]
Կ. Պոլիս 9 մայիս 1891

ՄԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ԴԱՄԱԴ ՓԱՇԱ ՏԷՐԷՍԻՆԻՆ ԴԸՊԱԹԸԼՄԱՍԸ ՎԷ ՍԱԼԽԱՆԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէ սալխանէլէրինին ուսուլը ճէտիտէյէ թէվֆիգէն միւճէտտէտէն ինշասը իլէ պէրապէր Դամատ Փաշա տէրէսինին գապաթըլմասը ինշաաթ վէ ամէլիյաթընտա սարֆ օլունմագ ուզրէ Շէհր էմանէթինէ 150000 լիրա բատտէսինտէ պիր իսթիգրազ ագտը մուգավէլէսի պուլունտուղը՛ ագտէտճէ եազըլմըշ իտի։

Տէրսաատէթտէ պուլունան պանգալարտան պազըլարըյլա Ինկիլթէրա տէվլէթի թէպասընտան Մ. Կարճինօ վէ Թիւճճարտան Բէաշտեան Կարապետ էֆ. վէ սաիրլէրի՛ պու իսթիգրազը իթմայա թալիպ օլմըշլար իսէ տէ, հէնուզ հիչ պիրիսիլէ մուգավէլէ էքտէար հասըլ օլմամըշ տըր։

Զիւնքի Շէհր էմանէթի՛ մէզքիւր իսթիգրազա 100տէ 7 հիսապըյլա ֆաիզ վէ ռէսմիւլմալ իչիւն սէնէվի 15000 լիրա գատար գարշըլըգ կէօսթէրմիշ, վէ սալխանէլէրին խըթամը ինշաաթընտա պիթթապ վարիտաթը արթաճագը ճիհէթլէ, օլ վագըթ մէզքիւր 15000 լիրա գարշըլըղը տահա թէզիտ օլունապիլէճէկինի պէյան իթմէքլէ, պու շարթա մուվաֆըգ պանգէրլէրտէն պաղըրը՛ հէմ մէպլաղը մէզքիւրը տահա էհվէն ֆայիզլէ վէրէճէքլէրինի վէ հէմ տէ ինշաաթը տէրուհտէ իտէճէքլէրինի պէյանըյլա պէրապէր, Գասըմ Փաշա տէրէսինին ուզէրինէ պիր տէ Թրամվայ խաթթը թէսիս էյլէմէք իչիւն արզը թէքլիֆ էյլէմիշլէր տիր։

Խաթթը մէզքիւրըն թէսիսի՛ Գասըմ Փաշանըն չէրէֆ վէ մամուրիյէթինի մուճիպ օլաճաղը կիպի, օ թարաֆ էհալիսինին ազիմէթ վէ ավտէթինի գօլայլաշտըրաճաղընտան, թէքլիֆը վագըն գապուլ օլունմասը մէլհուզ տըր։ Մամաֆիհ հէնուզ պու պապտէ պիր գարար իթթիխազ գըլընմամըշ իսէ տէ, գարիպէն մէճլիսի թէվլէթ վէ մէվքէթտէ մուվաֆըգ պիր նէթիճէ հուսուլէ կէթիրիլէճէյի մէմուլ տըր։

—Իտարէի Մախսուսէ թարաֆընտան Թէրսանէի Ամիրէէ միւճէտտէտէն իմալ իթթիրիլէն Մուբէֆէ վափօրը՛ տիւնտէն իթթիպարէն Գատըգէօյ խաթթընա իշլէմէյէ պաշլամըշ, վէ էհալիի գարիյէնին բէք զիյատէ մուճիպը խօշնուտիսի օլմուշ տըր։

Պէրաի թամիր Թէրսանէի Ամիրէյէ ալընմըշ օլան Մըգմըր վափօրը տախի թամամ հավուզտան չըգմըշ, վէ կէլէճէք բազար էրթէսինտէն իթիպարէն Գատըգէօյ խաթթընա իշլէմէսի մուգարրէր պուլունմըշ տըր։

Եինէ Թէրսանէի Ամիրէտէ թամիր իտիլմիշ օլան Գուզկունճուք վափօրը տախի պիր գաչ գատար խաթթը մէզքիւրը տէ ամէլիյաթէ պաշլայաճագ տըր։

Քէզա Իտարէի Մախսուսէնին Թամիր օլունան Շահին վափօրը պու կիւն Ատալար բօսթասընը իհրայա պաշլայաճագ տըր։

—Իտարէի Մախսուսէ վափօրլարընըն գաբտանլարըյլա մէմուրլարընտան պազըլարըն՛ սըֆաթը ասքէրիյէլէրի օլմատըղը մալում օլուպ, պատէհա իտարէի մէզքիւրէ վափօրլարընըն գաբտանլարըյլա մէմուրլարընը սաիրէսինին քիսվէլէն Պահրիյէ մէնսուպաթընտան պուլունմասը թահգ թէ գարարա ալընմըշ տըր։

—Իզմիր սանճաղը իհրա մէմուրը սապըգ Ռաիֆ էֆ.՛ Ալիյէ նէզարէթինին էմրի մուճիպինճէ թահթը մուհաքէմէյէ ալընմըշ տըր։

—Տիւն ֆէրիգ Րիւսթէմ փաշա հազրէթլէրի՛ զէվճէսիյլէ պէրապէր Աքէտանիյա, Ռուսիա սէֆարէթի պաշ թէրճիմանը վէ զէվճէսի Բէթէրսպուրկա, վէ Իզմիր ռըհթըմլարը գումբանեասը միւտիրի Մ. Նիֆֆէր՛ Իզմիրէ միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՌՈՒՄՈՒՄԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

Վարիտաթը մուխասսասէ իտարէսինտէն.

Բէտմը Տանքա Գանունընա պա իպլադէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի 17 զիլգատէ 305 վէ 14 Թէմմուզ 304 թարիխինտէ զէյլ իտիլէն մէվատտը նիզամիյէ մուճիպինճէ իճրա օլունան գըլըճլարաք էլէքմէյապի իւթթիֆալէ պուլունան փէրազ վէ ինթիգալ վէ սայտը պէրրի վէ պահրի, միւրուր վէ բասաբօրթ բուլլարըյլա տէվախըլը ռէսմիյէ մագպուզաթը ինա մախսուս իշարէթը մախսուսէլի բուլլարըն եէրինէ գաիմ օլմագ իւզրէ պու քէրրէ եէնիտէն մուհթազամ սուրէթտէ 10 վէ 20 բարալըգ իլէ 1 վէ 3 ղրշ. լըգ մագթու, վէ 10 բարալըգ իլէ 1 վէ 2½ վէ 5 վէ 10 վէ 20 վէ 40 վէ 100 վէ 250 ղրշ. լըգ նէսպի բուլլար թէրթիպ իտիլմիշ, վէ պունլարտան ուզէրինտէ ռէտվա իլը ռէսմիյէ մագպուզաթընա մախսուս իշարէթի պուլունան 10 բարալըգ մագթու բուլըն եէրինէ գաիմ օլունաճագ օլան եէնի բուլըն թագըպ իթթէմ պուլմասընա մէյտի, իշպու իլան թարիխինտէն իթիպարէն մէվգիի իսթիմալէ չըգարըլմըշ կիպի, տիկէր բուլլարըն խըթամը թագըպ սօնրա անլէրին տէ օլ վագըթ էյյամի թէտավիւլէ իւրաճը մուգարէր պուլունմըշ օլմաղլա, ճիւմլէնին մալիւմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթ իպթիտար գըլընտը։

9 մայիս 1307 3—1

ԻԼԱՆ

Գունտան թագրիպէն 3½ սէնէ մուգատտէմ, պիր իշ պուլմագ արզու վէ մագսատիլէ հինտիսթանըն Բօմպայ շէհրինէ կիթմիշ, վէ պիր միւտտէթ օրատա իտուկի մուհագգուգ պուլունան 30 սինլէրինտէ, օրթա պօյլու, գումրալ գաշլը, մաւի կէօզլիւ, իրիճէ պուռունլը, աքպէնիզլի, սարը պըյըգ վէ սագալլը Գայսէրիլի Կարապետ Մ. Տատըեան նամ քիմսէնէտէն Գայսէրիյէտէ պուլունան մաահէր վէ թէալլուգաթը՛ պու միւտտէթ զարֆընտա հիչ պիր մալիւմաթ ալամատըգլարընտան, մումաիլէյհ Կարապետին պէր հայաթ օլուպ օլմատըղընը, վէ հալէա ՛ թարաֆլարընտա պուլունուրսա պուլունմատըղընը տահի մալիւմաթը թահսիլ օլունան իլան օլարագ մահթապտա մալիւմաթ վէ խապէր վէրմէսի խուսուսընըն իլան օլունմասը՛ մահթապտըգլարտան թալէպ օլունմըշ տըր։

2—1

ՍԳՕԹ ԵՍԱՂԸ

Տէրսաատէթ 13 դեկտ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօֆն,

Սըֆաթը ռէսմիյէմ հասէպիլէ սիզին քիրէճ վէ սօտա իրօֆօսֆիթլի Մօրինա պալըգ եաղընը թէճրիւպէ իթմէկէ վէսիլէյապ օլմամագտա իսէմ տէ, սաիր աթըպպա թարաֆընտան վագը օլան թէճրիւպէլէրտէն վէ քէզա պիզիմ խաստախանէլէրիմիզտէ պագը աթըպպայա իհրա իթթիրտիկիմ թէճրիւպէլէրտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, սիզին մէզքիւր թէրթիպինիզ խաստալար թարաֆընտան գօլայլըգլա ալընմագտա, վէ պիր խայլը զէմանտան պէրու ֆէննը թըպպըն իշպու թէրթիպէ կէօրմիւշ օլտուղը միւհասսէնաթ թէվսիֆ իթմէքտէ իմ.

Սէր թապիպը հազրէթը Շէհրիյարի
ՏՕՔԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕԵԷՆԻ ՓԱՇԱ

(117)

ԱՂՋԿԱՆ ՄԸ ՍԻՐՏԸ

ԳՐԵՑ

ՕՐԻՈՐԴ ԱԼԻՍ

Ֆուլիկ հանըմն ալ իր աջ քովն էր թիկնաթոռի մը վրայ, սեւ մետաքսով բանուած ֆայլ շրջազգեստին ծալքերուն մէջ կորսուած, ամբողջ անձին վրայ կրելով իր վարած ճոխ կեանքին դրոշմը։

Սրահին մէջ ամենուն վրայէն փափկութեան, բարեկեցութեան հով մը կուգար, ամենուն թաշկինակները անոյշ բուրումներ ունէին, և իրենց շարժումները նազանքով խառն համարձակութիւն մը. ինքը միայն օտարացած էր այդ մթնոլորտին, և հետզհետէ աւելի կը քաշուէր, աւելի կը ոքլէր, ձեռքերը, ոտքերը, բոլոր անձը պահել ուզելով. այնքան նեղուած կզգար ինքզինքը անոնց մէջ։

Իր կենացը մէջ առաջին անգամն էր որ այսպէս նսեմացած կը կարծէր ինքզինքը, և այս զգացումը ամենէն դառն, ամենէն ցաւագին բանն է կնոջ մը համար, երբ իր սիրած անձին քով կը գտնուի։

Ֆուլիկ հանըմ բարեհաճեր էր Բուբուլի կողմը դառնալու, և կը մասնակցէր անոր Սօֆիի հետ խօսակցութեան, որ ճամբորդութեան պարագաներուն վրայ տեղի կունենար։

Բուբուլ երկչոտ ձայնով մը կը պատասխանէր անոնց հարցումներուն առանց հեռացնելու իր նայուածքը Գառնիկի վրայէն, որուն հրապոյրը ամեն ատենէ աւելի ազդեցիկ՝ կը խնդացնէր զինքը այն պահուն։

Իսկ ան միշտ սենեակին մէջ տեղը սեղանին առջեւ՝ հազիւ բռնադրօսիկ ժպիտ մը, և աննշան հարցում մը կուղղէր մերթ ընդ մերթ նորատի աղջկան, որուն աչքերուն տակ մեռնելու երջանկութիւնը մուրացած էր երբեմն իբրեւ գերագոյն շնորհ մը։

Բուբուլ կը կարծէր թէ հիւրերուն ներկայութիւնն էր իր սիրելւոյն այդ զգուշաւոր կերպերուն պատճառը. Պիլէճիկի մէջ վարժուած էր արդէն այլոց առջեւ ամեն գորովանք, ամեն զգացում ծածկելու սովորութեան, և անհամբեր կսպասէր անոնց մեկնելուն առանձին մնալու համար իր սիրելւոյն հետ, որոնց գիրկը պիտի զեղուր իր կրակէ հոգւոյն բոլոր բոցը։

Ընդհակառակը Մելինէ բնաւ տրամադիր չէր երեւալ մեկնելու. այդ խեղճ աղջկան ներկայութիւնը կարեւորութիւն չունէր իրեն համար, և առանց անոր ուշադրութիւն ընելու՝ կուզէր շարունակել իր զուարթ խօսակցութիւնը երիտասարդին հետ։

—Կը հաճի՞ք հոս գալ, Միւսիւ Գառնիկ, ըսաւ քովի պարապ աթոռը ցոյց տալով անոր. և սկսաւ ցած ձայնով խօսակցիլ հետը։

Բուբուլ կը նշմարէր հեռուէն այն ակնածական ձեւերը, զոր ունէր իր նշանածը օտարական աղջկանը հետ, կը ճանչնար այդ եաւանդուն նայուածքը որուն առարկան եղած էր երբեմն, այդ ժպիտը որուն մէջ ցոլացած էր սէրը, և իրեն անծանօթ դառն զգացում մը կը գրաւէր սիրտը։

Մելինէն իր հրաշագեղ դէմքովը բաց կապոյտ փետուրէ վզնոցին մէջ լոյսի պէս փողփողուն դէմքովը և իր պատանեկան հասակին բոլոր թարմութիւններովը կընկճէր զինքը. Կը լսէր անոր հնչուն ծիծաղները, առանց խօսքերը լսելու, և ամեն անգամ որ աչուըները խոնարհելով՝ կը շառագունէր, կը գուշակէր թէ երիտասարդին կողմանէ [...] մը ուղղուած էր անոր։

Երկար տեւեց այս չարչարանքը, գրեթէ ժամէ մը աւելի, և Բուբուլի ուրախութիւնը մարած, ինկաւ, առանց բոլորովին անհետանալու։

Վերջապէս Ֆուլիկ հանըմ մեկնելու նշանը տուաւ ակնարկով մը. Ժամացոյց մը հանելով կուրծքէն։

—Վա՜յ, ժամը տասնըմէկը հինգ՛է անցեր. Միւսիւ Գառնիկ, մէկը ղըրկէիք որ նայէր քի կառքը պատրա՞ստ է։

Մելինէ ալ տեղէն ելաւ, ու Սօֆիին մօտենալով, թեւը անոր աթոռին կրթնցուց ու սկսաւ ձեռնոցները դնել, զորս հաներ էր մատնիներուն հետ խաղալու պատրուակաւ ձեռքերուն գեղեցկութիւնը ցոյց տալու համար։

—Սա ձեռնոց դնելն ալ չեմ սիրեր, ըսեց ձեռքերը պահելու միջոց մըն է, ըսաւ, և ինք իր խօսքին հաւնելով սկսաւ ծիծաղիլ, մայրն ալ որ աղջկանը ամեն ըսածը խելացի կը գտնէր սիգանալով կը խնդար այս հանճարեղ գիւտին վրայ։

Երբ Գառնիկ դարձաւ կառքին պատրաստ ըլլալը իմացնելու, Մելինէ պչրանքով մը ձեռքը անոր ներկայացուց որ կոճակները գոցէ, և որովհետեւ շատ նեղ էին,

—Ի՞նչու [...] պէս չես ըներ, հարցուց։

Երիտասարդը ձախ ձեռքովը անոր մատները սեղմեց, և աջովը սկսաւ կոճկել։

Բուբուլ այս ամենը կը տեսնէր ու կը լսէր. ուրեմն [...] կը տեսնէին զիրար, և այդքան մտերմացա՛ծ էին իրարու հետ....

—Հետերնիս պիտի գաս, այնպէս չէ՞, հարցուց Մելինէ։

Գառնիկ խոնարհութիւն մ'ըրաւ։

Սօֆի եղբօրը հաւանութեան նշանին վրայ զարմացած՝ Ֆուլիկ հանըմին մօտեցաւ։

—Յուսամ ճաշի վար չէք դներ զինքը այս գիշեր։

—Ինքը ինտոր կուզէ նէ անանկ թող ընէ, պատասխանեց Տիկին Շահպեուեան. Մեր տունը օտար տեղ չէ. ինք ալ տանը զաւակն է։

—Չէ, քոյրս, տիկինը և օրիորդը մինչեւ տուն պիտի տանիմ. Ներեցէ՛ք ինծի օրիորդ, յարեց Բուբուլին դառնալով, առանձին երթալու վարժուած չեն, չեմ ուզենար։ Ու բարեւելով դուրս ելաւ։

(Շարունակելի)

ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ ՈՒՍՈՒՄՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ Ս. ԵԿԵՂԵՑՒՈՅ

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

ԳՐԵՑ

Գարեգին Եպիսկոպոս Սրուանձտեանց

ԱՐՏՕՆԵԱԼ Ի ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎՈՅ

ՀՐԱՏԱՐԱԿԻՉ Գ. ՊԱՂՏԱՍԼԵԱՆ

Կ. ՊՈԼԻՍ

ՏՊԱԳՐ. ԵՒ ՎԻՄԱԳՐ. Գ. ՊԱՂՏԱՍԼԵԱՆ

Սուլթան համամ փողոց, թիւ 14

1891

Գերապատիւ Հեղինակն իւր այս ընտիր դասագրքի մէջ կ'աւանդէ յստակ եւ դիւրահասկանալի լեզուաւ Քրիստոնէական Ս. կրօնի տարերքն, Հին ու Նոր Կտակարանն, Քրիստոսի վարդապետութիւնն, եկեղեցւոյ խորհուրդներն եւն։

Վերջին մասին մէջ, իբրեւ լրումն Հայ մանկտւոյն Քրիստոնէական ուսման, համառօտ այլ կարեւորագոյն ծանօթութիւններ տըրւած են մեր եկեղեցւոյն պատմութեան, կազմութեան, մեր սրբոց եւ հայրապետաց, եկեղեցական կարգաց ու կանոնաց, ինչպէս եւ կաթողիկոսութեանց եւ պատրիարքութեանց վրայ, հայ աշակերտին Քրիստոնէութիւն ուսուցանելէ զատ՝ զայն յստակապէս պատրաստելու համար իբր հայ Քրիստոնեայ, եւ ապա Աղօթք առաւօտու եւ երեկոյի։

Այս հանգամանօք, հեղինակին այս գործն յարմարագոյն է ազգային վարժարանաց մէջ գործածուելու համար իբր դասագիրք Քրիստոնէական ուսման։

Սոյն գործոյն չորրորդ տպագրութիւնն այս անգամ հրատարակուած է բոս խնդրանաց բազմաց՝ սրբագրութեամբ եւ յաւելուածովք. լաւագոյն թղթի վրայ, գեղեցիկ պատկերներով եւ տպագրութեամբ։

Այս բոլոր առաւելութեամբ գինն է բոս առաջնոյն 60 փարա։

Կեդրոնատեղին է Գ. Պաղտասլեան գրատուն. կը ծախուի նաեւ գրավաճառաց քով։

ՊԱԳԱԼԻՅԷ

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ

Նօ. 117 Պէյօղլունտա Աղաճամիսինտէ Իմամ սօգաղը գարշըսընտա 117 Նօ։

ԳԱԼԱԹԱ ՖԻՅԱԹԸԳԼԱ

Հէր նէվի ալէա էրզագ, հուպուպաթ, մէյզրուալաթ, պահարաթ վէ սաիրէ պուլունուր.

Սըբարըշաթ՝ քէմալը տիգգաթ ու սիւրաթլա իճրա օլունաճագ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՈՓԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 21 մայիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	95-50
Օսմ. էսհամը աչըլտը	17-75
» » գարանտը	17-81
» » Սէրի Ա	41-3/4
» » » Պ	2 ·3/8
» » » Ս	17-3/4
Օթօման 1871	094-1/4
Օսմանլը Պանգասը	12 81
Ռուսիա իսթիգրազը	106-
Մըսըր ռուս. մուէթթահըտէ	94-3/8
» իւնիֆիյէ	0 9 3/4
Ճաիրա Սանիյէ Մըսըր	95 1/4
Իսփանիա իսթիգրազը	103-
Պուլկար իսթիգրազը	-
Խամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-52-40

Բարիզ 21 մայիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % Փր.	93-50
» » 4 1/2 %	104-15
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	17-97 1/2
» » գարանտը	18-
Միւխթէլիֆ	
Սէրի Պ.	22-
» Ս.	18-25
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	70-75
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	341 25
» Պանգասը	575
Քրէտի Լիօնէ	765-
Քրէտի Ֆօնսիէ	1247-50
Քօնթուար տ'էսգօնթ	557-50
Սիւվէյշ ագսիօնը	2622-
Իթալիա էսհամը	2 40
Մըսըր ֆօնտ. մուէթթահըտէ	481 25
Բուօրիէ Թիւրքէ	4:2 50
Եունան 5 % 1879	430-
Խամպիօ 3 այ վատէ	25-30

Վիէննա 21 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	118-80
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի Փի.	36-80
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	157-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Եսհ. ում. տիւն աչ. գար.	19-35
» » » էն եիւքսէք	19-35
» » » էն աշաղը	19-26
Դու. տօպտան աչըլտը Գ. Գ.	19-31
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	80-
» » » էն եիւքսէք	80-05
» » » էն աշաղը	79-08
» » » աչըլտը Գ. Գ.	78-30
Սէրի Ա.	41-35
» Պ.	22-15
» Ս.	19-31
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	70 25
Աղչէ փուլը	8-
Րէժի Ղըչ.	-
Հէվալէսիզ »	-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Քրէտի Ժէնէրալ	9-
Օթօմալ պանգասը	8-
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	5-08
Թրամվայ	5-62 1/2

ԱՔՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. տան	Ղըշ. Բէ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-04
Մէթալիք »	101-10
Պէշլիք »	103-
Ալթըլըգ »	103-
Ինկիլիզ Լիրասը	110-16
Ֆրանսըզ ալթունը	87-22
Ռուպ	50-
Գըրմըզ ալթունը	81-15
Քօրքօն գայմէսի	7-71

ԹԱՍՖԻՅԷ ԲԵԼԱՂԸՏԸ

20) լիք գէտալըտա	-
50) » »	17-
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	17-
10000)»	-

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110-
Բարիզ 3 այ վատէլի	22-95

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 9)

Կիրիտ ճէզիրէսինտէ պուլընան ասաքիրը Շահանէնին պիր սէնէլիք օլարագ միւպայէա օլընաճագ էրզագտան գօյուն էթինին պէհէր ճէտիտ գըյէսի իքի եիւզ օթուզ ալթը, սըղըր էթինին իքի եիւզ, Ինկիլիզ բիրինճինին ալթմըշ տօգուզ, սիպիր եաղընըն տէօրթ եիւզ, նօհուտըն ալթմըշ տէօրթ, ֆասուլեանըն ալթմըշ իքի, սօղանըն եիրմի իքի, բաղլանըն սէքսէն, չէքէրին եիւզ եիրմի, սապունըն եիւզ օթուզ, քէօմիւրին եիրմի, հաթապըն ալթը, սամանըն օն սէքիզ, գիլթին եիւզ եէթմիշ պարայա, վէ կազըն պէհէր սանտըղը օթուզ սէքիզ ղրուշա օլարագ Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, իթասըրնա Թալիպ օլանլարըն Թարիխը իլանտան իտիպարէն պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընըր.

3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն.

(Նումէրօ 10)

Ասաքիրը Շահանէ իտարէսի իչիւն միւպայէա օլունաճագ իքի միլեօն գըյէտէն իքի պուչուգ միլեօն գըյէյէ գատար մանկալ քէօմիւրինին իթասըրնա Թալիպ օլան վէ չէրաիթինի անլամագ իսթէյէնլէրին՝ մայիսը րումինին օն պէշինճի կիւնիւնէ գատար հէր կիւն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընըր.

3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 11)

Նիզամիյէ սըրրաճխանէ անպարընա միւպայէա օլունմագ իւզրէ մէվգըրի միւնագասայա գօնուլտըղը էվվէլճէ իլան օլունան սէքիզ պին գըյէ ճէտիտտէն օն պին գըյէյէ գատար նիւմունէսի վէճհիլէ Ալէմնիա մալի սապունը քէօսէլէնին պէհէր գըյէսի ճէտիտի՝ եիրմի պէշ ղրուշա օլարագ Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մայիսը րումինին օն իւչիւնճի պազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասասը իճրա օլընաճագ մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իթասըրնա վէ օն տէօրտիւնճի կիւնիւ եիւզտէ պէշ Թէնզիլինէ Թալիպ օլանլարըն՝ մագամը ճէլիլը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր.

3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 12)

Մանասթըրտա պուլընան վէ պուլընտըրըլաճագ օլան ասաքիրը Շահանէնին իւչ եիւզ եէտի սէնէսի հազիրանը իպթիտասընտան իւչ եիւզ սէքիզ սէնէսի մայիս նիհայէթինէ գատար իտարէլէրի իչիւն միւգթէզա օլուպ մահալլինճէ գըյէթի ճէտուէլլէրի իթթիպարըյլա մէվգըի միւնագասայա վազ օլընան էրզագտան էրիմմիշ բուղտէյըն սատէսին պէհէր գըյէսի տէօրթ եիւզ էլլի, էրզին տօգսան, կազ եաղընըն եէթմիշ, Թուզըն գըրգ պէշ, սապունըն եիւզ եիրմի, սըբարմաշէթին իւչ եիւզ էլլի, չէքէրին սէքսէն, զէյթին իքի եիւզ եիրմի, կիւշթին եիւզ օթուզ, քէօմիւրին 10, հաթապըն տէօրթ բարա ֆիյաթլարըյլա մահալլի Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, կէլէճէք հազիրանը րումինին օնունճը բազար էրթէսի կիւնիւ գարարը, վէ օն եէտինճի բազար էրթէսի կիւնիւ տախի իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, էրզագը մէզքիւրէնին Թէնզիլը ֆիյաթլա իթասըրնա Թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր.

3—1

ԻԼԱՆ

Տէրսաատէթտէ Բէզզազը օղլու խանընտա մուգիմ միւֆլիս Գարակէօզեանըն մէսալիհը իֆլասիյէսի գօնգօրտաթօ ագտը գաբիլ օլամատըղընտան, ալաճագլըլարըն իթթիֆագըյլա խինիօն սուրէթիյլէ թէսվիյէսի գարարլաշտըրըլմըշ վէ տավա վէքիլլէրինտէն Վռամշապուհ էֆ. հէնիտէն սինտիք ինթիխապ վէ թային օլունմըշ իսէ տէ, մումայիլէյհ սինտիքլին վազիֆէսինտէն իսթիֆա էյլէտիկի ճիհէթլէ, հէնիտէն սինտիք ինթիխապը զըմնընտա սաաթ 6 րատտէլէրինտէ միւֆլիսը մէրգումըն ալաճագլըլարընըն իշպու չէհրը մայիսըն 21ինճի սալը կիւնիւ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէնին իֆլաս օտասընա կէլմէլէրի իլան օլունըր.

Ժիւժ Գօմիսէր [?]

9 մայիս 307

Պէհէրի 200 վարագ տէֆթէր՝ գըթա 4, պէհէր գըթասը 120 ղշ.
Միւսէվվէտաթ իչիւն տիպ գօչանը՝ ատէտ 24, պէհէր ատէտի 10 ղշ.
Խասթախանէ իչիւն բամպուգ՝ գըյէսի աթիգ 453, պէհէր աթիգ գըյէսի $7\frac{1}{2}$ ղշ.

Եվգաֆը հիւմայուն խազինէսինճէ իժալ իթթիպրիլէճէք պալէաթէ մուրագգամ իքի գալէմ տէֆթէր վէ տիպ գօչանլարըյլա խասթախանէ իչիւն միւպայէա օլընաճագ գալէմ բամպուգ՝ գիրլէրէրինտէ մուհարրէր ֆիյաթլա Թալիպլէրի էօհտէլէրինտէ պուլընտըղընտան, վէ չէհրը հարրէր րումինին 11ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10 գատար հէր գաչ բարա, վէ 13ինճի բազար էրթէսի կիւնի բէզալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 Թէնզիլ օլունըրսա գապուլ օլունաճաղընա պինաէն, նօգսանլարըյլա իժալ վէ իթա ինմէք վէ տահա զիյատէ մալումաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի,

3—1

9 մայիս 307

Խազինէի Եվգաֆը հիւմայունճա միւպայէա իտիլէճէք օլան 16000 քիւսէի չէքի հաթապըն միւնագասասը իճրա օլունաճաղընտան, իթա իթմէք իսթէյէնլէրին՝ չէրաիթը միւնագասայը անլամագ վէ միւնագասայա պուլունմագ իւզրէ հէր ճարրի րումինին 7ինճի սալը կիւնինտէն իթիպարէն մէճլիսը իտարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

6 մայիս 307 3—1

Ղուրէպա խասթախանէսի իչիւն 9 այըր միւպայէա օլունաճագ խաս վէ ատի էգմէքլէրին միւնագասասը իճրա գըլընաճաղընտան, իթա իթմէք իսթէյէնլէրին՝ չէրաիթը միւնագասայը անլամագ վէ միւնագասայա պուլունմագ իւզրէ պու կիւնտէն իթիպարէն նիւմունէլէրիյլէ պէրապէր մէճլիսը իտարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

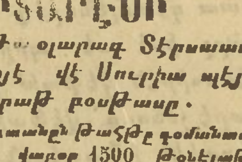
8 մայիս 307 3—1

Ինկիլիզ բիրինճի՝ աթիգ գըյէ 216172,
Մըսըր բիրինճի՝ աթիգ գըյէ 3652,
Իմարաթը ամիրէ իչիւն եաղ՝ աթիգ գըյէ 44589,
հալէպ եաղը՝ աթիգ գըյէ 540,
Շէքէր՝ աթիգ գըյէ 28011,
Զաֆրան՝ աթիգ գըյէ 127,
Նօհուտ՝ աթիգ գըյէ 7596,
Նիշասթա՝ աթիգ գըյէ 2476,
Իւզիւմ, ինճիր՝ աթիգ գըյէ 2658,
հըրթա՝ աթիգ քիլէ 2550,
Սապուն՝ աթիգ գըյէ 840,
Լահմը ղանէմ՝ աթիգ գըյէ 6841,
Շաիր՝ աթիգ գըյէ 5380,

Խազինէճէ միւպայէա օլընաճագ պալէաթէ էնվա վէ մէգատիրի մուրագգամ 13 գալէմ էրզագըն միւնագասալարը իճրա գըլընաճաղընտան, իթա իթմէք իսթէյէնլէրին՝ չէրաիթը միւնագասայը անլամագ վէ միւնագասալարընտա պուլընմագ իւզրէ պու կիւնտէն իթիպարէն նիւմունէլէրիյլէ պէրապէր մէճլիսը իտարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

3—1

6 մայիս 307



ԻՔՏԻՍԱՏԻՅԷ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸ

ԻՍԱՐԼՍԻ [?]

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիյա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթասը.

Պալտինէլլի գաբտանըն Թահթը ղումանտասընտա Պէհէրա նամ վաբօր 1500 Թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա մայիսըն 27ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ՉԱՆԱԳԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԷՅԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահլայըն 4 պուչուգ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասալէթ իտէճէք տիր.

Եօլճու պիլէթլէրի ֆամիլեաճա վէ կիտիփ կէլմէ ալընըրսա, Թէնզիլը ֆիյաթլը ֆիւմուխիթ օլունուր.

Վաբօրտա պիրինճի տէրէճէ սուֆրա Թագըմը, պանիօ տատասը, հէքիմ վէ խըտմէթճի գատըն վար տըր.

Եինէ բօսթայի մէզքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷտէն հէր չարշէնպէհ սապահըյը հարէքէթ իտէն Պէրիյէթիւչ Շամ վաբօրլարը տօղրու ԵԱՖԱյա հարէքէթ իտուպ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷտէն 44 սաաթտա ՊԷՅՐՈՒԹա վասըլ օլուր, վէ ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆա օղրար.

Բօսթայի մէզքիւրըն Գըրմըզը տէնիզէ իշլէյէն վաբօրլարը հէր ճումաա կիւնիւ Պըրինտիզ բօսթա չանթասընըն միւվասէլէթինտէն սօնրա Սիւվէյիշտէն հարէքէթլէ, Ճիտտէ, Սուաքին, Մասաւա, Հիւտէյտա վէ Ատէն իսքէլէլէրինէ ուղրար.

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ խիւգլէթմէք իսթէյէնլէր Սթամպօլտա Եմին Էօնիւնտէ Քէօբրիւ պաշընտա Եէնի Վալիտէ խանընտա գումբանիա մէզքիւրըն աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր.

Իշպու աճէնթէխանէ՝ պէտէլի Մըսըրըն պիլճիւմլէ բօսթա իտարէխանէլէրինտէ Թէէտիյէ օլընմագ իւզրէ բօսթա բօլիչալարը [Մանտաբօսթ] տախի իթա իտէր.

Հէր տիւրլիւ եօլճու իչիւն Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 170 նումէրօլու մահալտէ Մ. Մ. Թօմաս Գուք վէ էվլատը աճէնտասընտա միւրաճաաթ օլընա.

ՊԱԽԹ ԻԼԱՆԸ

Պէօյիւք իքրամիյէ 500,000 մարգ, եանի 625,000 ալթուն ֆըրանգ.

Իքրամիյէլէր՝ հիւգիւմէթ Թարաֆընտան Թէէմին օլընմըշ տըր. 1ինճի գուրա յունիս 10տա չէքիլէճէք տիր.

Համպուրկ հիւգիւմէթի Թարաֆընտան Թէէմին օլընան վէ պէշմէվճուտ 9 միլեօն 553,005 մարգ գազանըլաճագ օլան պէօյիւք բիյանգօ գուրալարընտա իքրամիյէլէրինէ իշթիրաքա տավէթ օլընըր.

Պու բիւյիւք բիյանգօլարտա խալէնտէ 100,000 պիլէթ մէվճուտ օլուպ, պէրվէճհի աթի իքրամիյէլէր գազանըլաճագ տըր.

Պէօյիւք իքրամիյէ 500,000 մարգ տըր.

		մարգ			մարգ
1	Նումէրօ	300,000	26	Նումէրօ	10,000էր
1	»	200,000	56	»	5,000էր
1	»	100,000	106	»	3,000էր
1	»	75,000	203	»	2,000էր
1	»	70,000	6	»	1,500էր
1	»	65,000	606	»	1,000էր
2	»	60,000էր	1060	»	500էր
1	»	55,000	29	»	300էր
1	»	50,000	120	»	200 վէ 180էր
1	»	40,000	30930	»	148էր
1	»	30,000	7994	»	127 վէ 100 վէ 94էր
8	»	15,000էր	9055	»	67 վէ 40 վէ 20էր

Ճէման 50200 բիյանգօ նումէրօսը՝ պիր գաչ այ զարֆընտա 7 տէֆատա մութլագա պիր չէյ գազանաճագ տըր.

1ինճի տէֆասընտա պէօյիւք իքրամիյէսի 50,000, 2ինճիսինին 55,000, 3իւնճիւսինին 60,000, 4իւնճիւսինին 65,000, 5ինճիսինին 70,000, 6ընճըսընըն 75,000 վէ 7ինճիսինին 500,000 մարգ տըր.

Բիյանգօնըն պիրինճի գուրասը՝ ալաֆրանկա
Յունիս 10տա

չէքիլէճէք օլունտուղու ըչին գարար վէրիլմիշ օլուպ, Թէքմիլ 1 պիլէթ 7.80 ֆրանգտա, եարըմ պիլէթ 3.75 ֆրանգտա վէ չէյրէք պիլէթ 1.88 ֆրանգտա սաթըլըր. Հիւգիւմէթին Թահթը Թէէմինինտէ օլան վէ եապագ բրօմէսլէրտէն օլմայան պու պիլէթլէրի բօսթա իւճրէթի վէրիլերէք կէօնտէրիլէն պէտէլի մուգապիլինտէ տէվլէթին արմասընը հավի բրօկրամըյլա պէրապէր իրսալ իտէրիզ. Հէր քիմ պու բիյանգօյա եազըլըր իսէ, գուրա քէշիտէսինին միւթէաքըպէն, գազանան նումէրօլարըն բէյանի լիսթասընը Թալէպ իթմէքսիզին ալըզ վէ գապուլ իտէճէք տիր.

Բէզգիւր էհէմի տէֆա քէշիտէ օլունան գուրատա գազանըլան իքրամիյէլէրին Թէվվիլ ու Թագսիմաթընը հավի վէ տէվլէթին արմասըյլա միւզէյյէն բրօկրամը տահի իքտիզա իտէն մէճմանէն իրսալ իտէրիմ.

Գազանըլան մէպալիղի տօղրուտան տօղրույա վէ սէրիան վէ քէմալը իհթիմամըյլա պէն ալէգատարանա Թէէտիյէ ու իրսալ իտէրիմ.

Հէր սըբարիշ բօսթա հէվալէնամէսիյլէ վագը օլապիլիր.

Պիլճիւմլէ էվամիրին սէրիան, վէ լագին գուրա քէշիտէսի գէմանընըն Թէգարրիւպիւ սէպէպիյլէ

Ալաֆրանկա յունիս 10տա
գատար քէմալը էմնիյէթ ու իթիգատըյլա

Համպուրկտա պանքէր
ՍԱՄՈՒԷԼ ՀԷՔՇԷՐ
ճանիպինէ իրսալ օլունմասը րիճա օլընըր.

EMULSION SCOTT

(ՍԳՈԴԻ ՕՐ.ՃԸՐԸԿ)

ՄՈՐԻՒ ՁԿԱՆ ԶՈՒՏ ԻՒՂ

Իբոֆոսֆիթ կրոյ ու սոտայով

Պատրաստեալ Ճեանք ՍԳՈԴԻ և ՊՕՈՒՆԻ ի Նիւ-Եօրք.

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորիւ ձկան իւղ բոլոր յատկութիւններէն զատ հիբոֆոսֆիտներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց Ճողածութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն.

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպօլ աճէնթէսի Համմէր վէ Հիրցէլ

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԵԻՒՔՍԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ԱՔՕՃԷ ՎԷ ԺԷՊՊԱՀԱՆԷՏԱ ՄԻՒՔՕՆԱԼԼԻՖ [?]

ԱԼԷՍԱԹ ԹԻՃԱՐԸ

Մէգթէպէ մուալլիմա կէօզլէ վէ ճէրրահիյէ միւթէալլիգ էնվաը ալաթ տահի մէվճուտ տըր.

Էզճիւմլէ, խուսուսի վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ միւխթէլիֆ, գասըգ պաղլարը, էնվաը չըրընկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր.

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվի սըբարիշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիաթ իլէ իճրա վէ տէրհալ իտէր.

HAMBURC MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ վէ ՄԻՒՆԻԽ

ԵՍԱՆԿԸՆՍԱ ԳԱՐՇԸ

ՄԻՒԹԹԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	Ֆրանգ 8,000,000
Իհթիյաթ աղչէսի 1889 յունիս սօնընա գատար	» 5,604,722
Սէնէվի հասըլաթ » » » »	» 12,775,779

Պու շիրքէթլէր՝ ՔԷՖԱԼԷԹԸ ՄՈՒԹԷՀԱՊԻԼԷ ԻԼԷ վէ էհվէն ֆիաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պուլունլարտա պուլունան մալ վէ էշեայի սիգուրթա իտէրլէր.

Տէրսաատէթտէ վէքիլը մութլագ
Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 6,250,000 — Իհթիյաթ աղչէսի ֆրանգ 1,270,300

Պու Գումբանեա՝ վափօր վէ եէլքէնլի կէմիլէրէ եիւքլէթիլէն էմթաա վէ մալլարը վէ բօսթա վէ Նագտ իլէ գումբանեալարընա թէսլիմ օլունան գըյմէթլի էշեա վէ աղչէ կրուբօլարընը էհվէն ֆիաթ վէ չէրաիթլէ սիկուրթա իտէր. Էշպու մէզքիւրէ իւզէրինէ մէպալիղը քիւլլիյէ սիկուրթա իտէպիլմէք իչիւն պու Գումբանեա՝ Եվրօպատա 13 էմին սիկուրթա գումբանեասըյլա պիրլէշմիշ օլուպ, մուհասէպէթը մէզքիւրէնին սէրմայէ վէ իհթիյաթ աղչէսի

100,000,000 ֆրանգտան զիյատէ տիր.

Թէքմիլ Թիւրքիա իչիւն վէքիլը մութլագ